

novi matajur
je na
facebooku!



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1,00 evro
Poste Italiane Spa - Spedizione in abbonamento postale - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

št. 9 (1707)
Čedad, četrtek, 3. marca 2011

naš časopis
tudi na
spletni strani

www.novimatajur.it

Ob Dnevu slovenske kulture

Mi, s Prešernom pa tudi s Pasolinijem

Objavljamo govor, ki ga je Michele Obit imel v soboto, 26. februarja v Križu ob Prešernovi proslavi, ki jo je organiziralo kulturno društvo Vesna.

Razmišljati o govoru za Prešernovo proslavo pomeni, vsaj zame, imeti možnost, da se odpre več vrat, pred katerimi se raztezajo travniki napolnjeni z zgodbami o bitkah, majhnih zmagah in ne malo razočaranjih, da razmišljam tudi o ponosu, ki včasih lahko pomeni tudi odložitve, o želji, da se lahko premikamo v različne smeri, o možnosti, da gledamo na svoj slovenski kulturni prostor kot na neko moč, ki nam daje večjo priložnost za soočenje z drugimi.

Hkrati pa ne morem ne misliti, da živimo v času, ko so besede – ne le pesniške besede, na katere se sklicujemo, ko pomislimo na veliko pesnikov, kot je bil Prešeren – vedno bolj poteptane in ponižane. Slišimo in beremo jih vsak dan, ni potrebno da jih

ponavljam, so na vsak način že del besednega zaklada, ki ga vsi bolj ali manj uporabljamo.

Kot veste prihajam iz Benečije, kosa zemlje, ki je prisotnost meje utrpel morda bolj kot drugi. Živeti v takem obmejnem območju, v 'zamejstvu', kot so ga in ga še zdaj imenujejo (verjetno ni mogoče najti nobenega drugega ustreznega poimenovanja), pa ima lahko veliko prednosti. Ena med njimi je to, da je treba pogled usmeriti ne samo naprej, temveč tudi nazaj, na levo, na desno, vsenaokrog.

Tako smo spoznali besede Franceta Prešerna, Simona Gregorčiča, Srečka Kosove, vendar smo se osredotočili tudi na verze Pier Paola Pasolinija, Biagia Marina, Umberta Sabe.

Menim, da je bilo to veliko bogastvo, možnost, ki je zagotovo niso bili vsi sposobni ali pripravljeni sprejeti.

Michele Obit
beri na strani 5

Crisi politica al Comune di Savogna dove traballa la poltrona del sindaco Marisa Loszach.

I rapporti all'interno della maggioranza, difficili fin dal primo momento, sono giunti al punto di rottura, sembra definitivo, nei giorni scorsi quando il sindaco, tramite il messo comunale, ha fatto pervenire la revoca del mandato al vicesindaco Paolo Cariola.

Negli stessi giorni ha rassegnato le dimissioni anche l'altro assessore Stefano Gosgnach. Lunedì 28 febbraio è

Crisi politica al Comune di Savogna

stata depositata infine una mozione di sfiducia nei confronti del sindaco, sottoscritta oltre che dai due componenti la Giunta municipale anche dai consiglieri Damiano Dus e Luca Vacca, in cui si dichiara decaduta la

maggioranza politica del Comune. Ne discuterà il prossimo consiglio comunale che dovrebbe tenersi entro un mese.

Essendo venuti meno i presupposti di fiducia, ha dichiarato il sindaco Marisa

Loszach, il vicesindaco viene sfiduciato ed il mandato revocato.

Unilateralità, scarsa collegialità e poca disponibilità al confronto democratico sono invece le accuse mosse al sindaco dai suoi stessi assessori che lamentano anche di essersi vista bocciata qualsiasi proposta e iniziativa e di essere arrivati al punto di dover presentare istanza scritta per poter proporre qualche argomento all'ordine del giorno della Giunta. (jn)

segue a pagina 3

Tri dni beneške kulture v Kobaridu

Srečanje s tipansko Občino, bogata knjižna bera in Beneško gledališče

S plesi tolminske folklorne skupine Razor, ki so bili skupni in so povezovali ljudi Breginjskega kota s sosedmi v Prosnidu, Brezjah in vseh drugih tipanskih vaseh, so v petek, 25. februarja, v prostorih Fundacije Poti miru v Posočju odprli Beneške kulturne dneve v Kobaridu.

Tridnevno druženje v znamenju kulture, ki je potekalo že četrto leto v režiji Občine Kobarid, Fundacije Poti miru v Posočju, KD Stol in tolminske izpostave JSKD ter Inštituta za slovensko kulturo iz Špetra, je najprej

pozdravila županja Darja Hauptman, nato pa se je Zdravko Likar pogovarjal z Eliom Berro, županom Občine Tipana.

Zelo številni publikli je Likar predstavil naravne znamenitosti doline, v kateri izvira Nadiža in ima svoje povirje Karnah, nad katero se dvigata Brinica in Breški Jalorec in kjer se ljudje ob meji vse pogostejše srečujejo na Mostu čez Nadižo in v Prosnidu še zlasti poleti za praznik Sv. Lovrenca. Povedal je tudi, da imajo v občini dvojezične krajevne napise ter dve slovensko-italijanski plošči v spomin na padle v prvi svetovni vojni in v spomin na duhovnika in partizana Avguština Černetiča, po vojni univerzitetnega profesorja v Ljubljani. Obe je postavila občinska uprava, ki se sedaj poteguje tudi za dvojezično šolo.

Občina Tipana šteje približno 700 prebivalcev, pred 60./70. leti jih je bilo do 3.500, je povedal župan Elio Berra, ki je bil potrjen štirikrat na županskem mestu.

beri na strani 7

Številna publika v prostorih Fundacije Poti miru v Posočju in pogovor načelnika Ue Tolmin Zdravka Likarja s tipanskim županom Eliom Berro



Prešernova proslava v Kanalski dolini



"Otroci za otroke" je bilo geslo letošnjega povsem uspelega večera slovenske kulture v Kanalski dolini.

beri na strani 8



A.S. Pietro, critiche alla proposta regionale sulle attività estrattive

"Cave, assurde le nuove norme"

Resia vuole davvero salvare il resiano e la sua scuola?

Voi ritenete che il resiano sia una lingua autonoma, a se stante. Noi, sulla base di quanto dicono gli esperti, sosteniamo che il resiano sia un dialetto sloveno. Tutti però concordiamo che si tratti di un patrimonio linguistico prezioso che deve essere conservato. Su questo terreno possiamo trovare un punto d'incontro e lavorare insieme. Questa è la proposta del presidente del Comitato paritetico, Bojan Brezigar, al sindaco di Resia ed ai manifestanti resiani a Trieste.

segue a pagina 6

Il Consiglio regionale è in procinto di approvare una nuova normativa che modificherà radicalmente l'attuale disciplina in materia di concessioni per le nuove attività estrattive. Le principali caratteristiche del disegno di legge regionale sono state illustrate venerdì 25 a S. Pietro in una partecipatissima assemblea pubblica, promossa dalle sezioni locali del Partito Democratico e di Sinistra Ecologia e Libertà. (a.b.)

leggi a pagina 3

ZVEZA BENEŠKIH ŽEN _ UNIONE DONNE DELLA BENECIA

Giornata internazionale della donna
Mednarodni dan žena

ŠPIETAR _ SAN PIETRO AL NATISONE
8.3.2011 ob 20.00

sala polifunzionale-večnamenska dvorana

Beneško gledališče: »Moja žena je sveta«

režija: Marjan Bevk
igrajo: Roberto Bergnach Bruna Chiuich Adriano Gariup Maurizio Trusgnach
Anna Iussa Marco Predan Michele Qualizza Graziella Tomaseti

Zbor Naše vasi iz Tipane • Ženska vokalna skupina Breginj

Piano annuale delle opere pubbliche nullo, avanzo di amministrazione avuto in eredità dai predecessori quasi esaurito, rinuncia alla ricerca di fondi comunitari. Sono queste alcune delle critiche che l'opposizione ha mosso alla giunta guidata da Mauro Veneto nel corso del consiglio comunale di Stregna che, giovedì 24 febbraio, è stato chiamato a discutere il bilancio di previsione per il 2011. Veneto ha giustificato la mancata previsione di opere dicendo che "lo scorso anno, presentando il programma, abbiamo voluto anticipare troppo i tempi, quest'anno l'elenco sarà invece di volta in volta aggiornato con variazioni che verranno fatte in base ai finanziamenti ottenuti." Spiegazione che non ha convinto l'ex sindaco Claudio Garbaz: "Per la prima volta a Stregna non abbiamo opere pubbliche in previsione, non esiste poi una programmazione transfrontaliera ed anzi il Comune si fa scappare fondi, alcune centinaia di migliaia di euro, già disponibili in Comunità montana e destinati al miglioramento della viabilità verso i valichi minori."

In sede di bilancio di previsione Veneto ha annunciato l'aumento della tassa per i rifiuti, pari al 12% rispetto allo scorso anno, con cui l'amministrazione si avvicina al 100% della copertura delle spese da parte degli utenti, previsto per legge. Nella sua relazione politica il sindaco ha anche dichiarato il sostegno

A Stregna il consiglio comunale ha discusso il bilancio di previsione

Nel 2011 zero opere pubbliche, l'opposizione attacca Veneto

morale al plesso scolastico di San Leonardo, il più vicino a Stregna, trovando la contrarietà dei consiglieri di opposizione secondo i quali "tutti i bambini devono essere trattati con pari dignità". Rispondendo ad una domanda di Garbaz, Veneto ha poi sostenuto che "tutte le associazioni presenti sul territorio devono essere sostenute in uguale maniera, sia economicamente che moralmente, cosa che è avvenuta anche lo scorso anno". Da Garbaz, ma anche da



Davide Clodig e Franco Qualizza, rifacendosi alle note vicende legate all'organizzazione del Burnjak, dure critiche all'amministrazione, accusata anche qui di atteggiamento non equo.

Il consiglio comunale di Stregna, dopo aver approvato il bilancio con l'astensione dei cinque consiglieri di minoranza, ha discusso lo schema di convenzione per la gestione associata dei servizi di ragioneria e di gestione del personale con il Comune di Cividale. "La scelta non è casuale visto che Cividale sarà capofila dell'Unione dei Comuni ed essendo disponibile a svolgere questi servizi, a differenza di altri comuni limitrofi." Negativo il commento dell'opposizione, che ha rimarcato come l'Unione dei Comuni non sia stata ancora ufficialmente costituita e come la proposta della Regione trovi, tra le voci non favorevoli, proprio Cividale. "Siamo in ogni caso contrari a quel progetto - ha affermato Garbaz - mentre più logico e funzionale sarebbe stato, come promesso in campagna elettorale dal sindaco, creare un'Unione dei comuni più snella a S. Leonardo." (m.o.)

Ecopiazzola 'allargata', Stregna critica S. Pietro

Stregna contro San Pietro al Natisone. Discutendo il bilancio di previsione 2011, il consiglio comunale di Stregna si è soffermato sul progetto di ecopiazzola nella frazione di Polizza. Progetto fermo perché esiste la struttura sita nella zona industriale di S. Pietro, che però al momento riceve i rifiuti ingombranti dei soli cittadini sanpietrini mentre dovrebbe servire l'intero comprensorio. "La situazione è in una fase di stallo - ha affermato il sindaco Veneto - perché l'amministrazione di S. Pietro non dà le risposte che dovrebbe dare. Ne ho parlato anche con il commissario della Comunità montana, che si è detto contrariato da questo atteggiamento." L'ente montano avrebbe a disposizione circa 70 mila euro per l'ampliamento dell'ecopiazzola, a questo andrebbe aggiunto l'acquisto di una pesa.

Pismo iz Rima

Stojan Spetič



Že res, da je za pust dovoljeno prav vse. Tudi Berlusconi, ki je očitno živčen, saj bi moral vsak drugi dan pred milansko sodišče. Zato spet pripravlja ofenzivo proti sodstvu, oziroma njegovo reformo.

Problem je, da jo vedno napoveduje, parlament pa mu ne sledi vedno, čeprav ima v njem večino. Analiza počasnih parlamentarnih del sicer kaže, da je 60% svojega časa parlament posvetil Berlusconijevim sodnim problemom in njegovi zaščiti pred njimi.

Toda Vitez ni zadovoljen. Prepričan je, da bo ohranil oblast samo, če jo utrdi s spremembo ustavnega reda. Tako se več ne meni za to, kar se zgodovinskega dogaja na južni obali Sredozemlja, kjer arabski narodi doživljajo

svoj preporod.

Njegov problem je oblast, ki mu drsi iz rok. In tako se je spet lotil predsednika republike, ustavnega sodišča in parlamentarnih postopkov.

Predsedniku republike očita, da s svojimi izvedenci strogo pregleduje odobrene zakone in odloke, po potrebi zahteva popravke ali jih zavrača. Ustavno sodišče pa je krivo, da njegove zakone včasih razveljavi, očitno zato, ker niso v skladu z ustavo. Parlamentu pa očita, da je prepočasen in si celo drzne spremeniti predlagane osnutke, kakor da je njegova glavna dolžnost nekritično potrjevanje sprejetih sklepov.

Pri vsem tem si je Črni Vitez privoščil še šaljivo, v resnici pa srhljivo primerjavo s španskim »Caudillom« Francisco Franco, ko je pisni predlog konkurenčne televizijske hiše o soočenju z vodjo opozicije odložil z navodilom »al fuego«, torej v ogenj.

Sploh je Berlusconi obseden z usta-

vo, ki mu ni po meri in bi jo rad spremenil po svojih potrebah. Zgovoren je primer 41. člena, zaradi katerega je svoj čas italijansko ustavo obsodil, češ da je »sovjetska«.

Malokateri časopis je za svoje bralce objavil besedilo 41. člena, ki bi ga vlada rada spremenila, a še ni povedala, kako. V njem je namreč rečeno, da je privatna lastnina takorekoč sveta, nedotakljiva, gospodarska podjetnost svobodna, vendar podrejena socialnim ciljem. Družba ima tudi pravico, da v tem smislu gospodarstvo tudi usmerja.

V tem je Vitez čutil »sovjetski« navdih, čeprav so ustavni člen pisali komunisti in socialisti skupaj s socialno čutečimi kristjani.

Recimo, da bi po ustavi morali podjetniško dejavnost usmeriti tako, da bi na jugu države zmanjšali brezposelnost med mladino, saj dosega evropske rekorde.

Francoska kraljica Marie Antoinette bi rekla: »Nimajo kruha, naj jedo rogličje!« Vitez pa: »Saj ste simpatični. Vsi ste vabljeni na bunga bunga!«

Čemu bi se bilo treba odreči za izpeljavo zdravstvene reforme

Minister za zdravje Dorjan Marušič je navedel pet pravic, ki bi se jim bilo treba odreči, da bi lahko izpeljali zdravstveno reformo, ki jo sam predlaga.

Po pisanju dnevnika Delo sta to predvsem pogrebina in posmrtnina, ki sta pravzaprav socialni pravici, zato bi prešla med socialne pravice socialno šibkih. Delo pa bi se bilo treba odreči tudi trem pravim, po njegovi oceni v velikem deležu nepotrebnim zdravstvenim pravicam: nenujnim reševalnim prevozom, zdravljenjem z vmesne liste in zdraviliškemu zdravljenju, ki ni nadaljevanje bolnišničnega.

Naštete pravice, za katere Slovenija zdaj na leto plačuje 162 milijonov evrov, so po besedah ministra v velikem deležu nepotrebne. Za tiste bolnike, ki jih potrebujejo, bi ostale dostopne še naprej. Tako bi bili še naprej upravičeni do nenujnih reševalnih prevozov bolniki z rakom in dializni bolniki. Zdravila z vmesne liste, ki jih bolniki potrebujejo za zdravljenje, bi prešla na pozitivno listo zdravil in bi bila torej v celoti krita iz obveznega zavarovanja, medtem ko je zdaj vmesna lista zdravil 90-odstotno krita iz dopolnilnega.

Pogoje za zdraviliško zdravljenje pa bi zaostriili, je pojasnil minister. Tako bi po izračunih ministrstva prihranili 30 milijonov evrov. Vse druge pravice bi bile po ukinitvi dopolnilnega zavarovanja in povišanju prispevne stopnje stoodstotno krite iz obveznega zavarovanja.

Usmeritev, za katero se je zavzel minister Marušič in vključuje tudi reorganizacijo zdravstvenega sistema, bi podprli tudi prebivalci, je pokazala telefonska raziskava Ninamedie, izvedena med 14. in 17. februarjem na reprezentativnem vzorcu 700 oseb.

V anketi Ninamedie se je 48,3 odstotka vprašanih izreklo za ukinitve dopolnilnega zavarovanja, kar 64,4 odstotka vprašanih pa je pripravljenih na nekoliko



Minister Dorjan Marušič

znižanje plač, če bi se povišal obvezni prispevek in bi večina ljudi plačevala manj kot doslej, tisti z nadpovprečnimi dohodki pa več.

Številke, ki jih je predstavil minister Marušič, kažejo, da bi kljub nekoliko nižjim plačam nekaterih po predlagani reformi ostalo 86 odstotkov zaposlenih in 90 odstotkov upokojencev ob koncu meseca v denarnici nekoliko več denarja (od tri do 18 evrov) kot zdaj. Ne bi jim bilo treba namreč plačevati dopolnilnega zavarovanja po položnici.

Na anketno vprašanje, kaj bi bilo treba narediti, če bi se zaradi prispevka za obvezno zavarovanje nekoliko znižale neto plače, je 69 odstotkov vprašanih odgovorilo, da bi se morali sindikati dogovoriti z delodajalci, da jim ustrezno zvišajo plače, 18,9 odstotka vprašanih pa, da bi bilo treba sprejetje takšnega zakona preprečiti, na primer z referendumom.

Na vprašanje, ali bi se bili za manj nujne zdravstvene storitve (kot so zdraviliško zdravljenje, nenujni prevozi, zobne proteze) in za nadstandardne storitve (enoposteljne sobe, nadstandardni material, zdravila, ki jih ne krije obvezno zavarovanje) pripravljeni dodatno zavarovati, je pritrnilno odgovorilo 12,7 odstotka vprašanih, morda, a odvisno od višine premije, je odgovorilo 44,7 odstotka vprašanih, 34,1 odstotka pa se jih za našeto ne bi zavarovalo.

kratke.si

Dall'Ue quasi 7,5 milioni di euro alla Slovenia per le alluvioni

È quanto ha proposto la Commissione europea per aiutare la Slovenia che tra il 17 ed il 22 settembre scorso è stata colpita da alluvioni che hanno provocato danni per più di 250 milioni di euro. Il contributo, preso dal Fondo di solidarietà dell'Ue, dovrà essere approvato anche dal Parlamento e dal Consiglio europeo. Il Fondo è stato istituito nel 2002 per rispondere alle calamità naturali. La Slovenia ha già ricevuto 8,25 milioni nel 2008.

Slovenia e Croazia insieme all'Expo 2012 in Corea del Sud

Ormai manca solo l'annuncio formale, ma la decisione sembra presa. Slovenia e Croazia si presenteranno insieme all'Expo 2012 a Jeonju in Corea del Sud. La partecipazione alla più grande fiera culturale, economica e tecnologica del mondo sarà un'ottima occasione per presentarsi all'importante mercato sudcoreano (49 milioni di persone). Slovenia e Croazia seguiranno così l'esempio di Francia e Germania che si sono presentate insieme all'Expo 2005.

Maja Kauc con Vanilija all'Eurovision 2011

Maja Kauc con la canzone Vanilija si è aggiudicata il concorso canoro sloveno Ema conquistando così anche il diritto a partecipare all'Eurovision 2011 che si terrà a maggio a Düsseldorf in Germania. La cantante slovena parteciperà alla seconda serata di semifinale il 12 maggio (la serata finale è in programma il 14). L'Italia sarà rappresentata all'Eurovision dal talentuoso Raphael Gualazzi, fresco trionfatore nella categoria giovani al Festival di Sanremo.

Sedici musicisti sloveni nell'orchestra EUphony

Nel 200. anniversario di nascita del compositore ungherese Franz Liszt, su iniziativa dell'accademia musicale di Budapest, è stata istituita l'orchestra giovanile europea EUphony. Hanno collaborato alla realizzazione del progetto le accademie di Vienna, Graz, Zagreb e Ljubljana, vi hanno aderito inoltre anche quelle di Beograd e Bucarest. Sedici giovani orchestrali provengono da Ljubljana, dove L'EUPHONY si è esibita il 1. marzo.

Slovenske novice il quotidiano più venduto in Slovenia

I dati si riferiscono all'ultimo quadrimestre del 2010. I tre quotidiani più venduti su territorio nazionale sono risultati Slovenske novice, Delo e Dnevnik, tra i settimanali invece il primato appartiene a Nedeljski dnevnik, seguito da Nedelo e Lady. La maggior tiratura diffusa tra gli allegati ai quotidiani è stata registrata da Vikend, seguito da Pilot e Moj dom, tra i giornali gratuiti invece dal settimanale Žurnal e dal quotidiano Žurnal 24.

Savogna: crisi politica in Comune



Il sindaco Marisa Loszach

dalla prima pagina

Nemmeno i contatti presi con diversi enti ed istituzioni nell'ambito delle proprie deleghe, sostengono, erano ben visti dal sindaco che ha sempre teso ad esautorare i suoi assessori ed escluderli per avere un controllo totale ed esclusivo sul Comune.

L'episodio sul quale si è consumata la rottura riguarda l'ufficio tecnico, dove a metà dicembre dell'anno scorso il tecnico si è dimesso da responsabile.

L'ufficio avrebbe dovuto essere rafforzato grazie al contributo dell'architetto Claudio Campestrini, dipendente del comune di Cividale. Il sindaco Balloch aveva già dato il suo nullaosta e si doveva procedere alla stipula di una convenzione. Ma il sindaco Loszach non ha gradito e il comune di Cividale ci ha ripensato.

Rimane il fatto che quattro consiglieri di maggioranza considerano conclusa l'esperienza della maggioranza che guida il Comune di Savogna.

Sullo sfondo di tutta la vicenda anche la questione slovena che non viene dichiarata, ma è stata motivo di frizioni in questo anno e mezzo con posizioni irragionevoli del sindaco, impegnata in una battaglia - anche contro la scuola bilingue - antistorica e infondata culturalmente, come dimostra la vicenda delle tabelle bilingui, sulla quale è stata sconfessata dalla stessa Amministrazione regionale, mentre il vicesindaco ha evitato al Comune il ridicolo e costi per le casse comunali. (jn)

A Gorizia sempre più interesse per lo sloveno

«La gente, il territorio dimostra di tornare a considerare il plurilinguismo un valore, una risorsa». Così il segretario regionale della SKGZ Livio Semolič ha commentato il grande interesse dimostrato a Gorizia per l'insegnamento dello sloveno negli ultimi dieci anni.

Nell'anno scolastico 2000-2001 gli iscritti alle scuole slovene di ogni ordine e grado in provincia di Gorizia erano 1044. Dieci anni dopo, nell'anno scolastico 2009-2010 il numero di alunni e studenti è salito a 1579 con un incremento di oltre il 50%. Poiché il tasso di natalità all'interno della comunità slovena non si discosta da quello provinciale, è evidente che sono state famiglie italiane o mistilingui ad iscriverne i propri figli in istituti dove si insegna in sloveno.

«Le famiglie, soprattutto quelle più giovani, dimostrano di essersi lasciate alle spalle l'ideologia», spiega Semolič, «e di essere invece interessate ad offrire ai propri figli l'opportunità di padroneggiare una lingua e di appropriarsi di una cultura che domani potranno trasformarsi in un valore aggiunto anche in campo professionale.»

Il Consiglio Regionale è in procinto di approvare una nuova normativa che modificherà radicalmente l'attuale disciplina in materia di concessioni per le nuove attività estrattive. Le principali caratteristiche del disegno di legge regionale sono state illustrate venerdì scorso, 25 febbraio, a San Pietro in una partecipatissima assemblea pubblica, promossa dalle sezioni locali del Partito Democratico e di Sinistra Ecologia e Libertà, relatori i consiglieri regionali Giorgio Brandolin (Pd) e Stefano Pustetto (Sel).

Entrambi i relatori hanno posto l'accento sulla disposizione, definita «assurda», secondo cui non sarà più necessario il consenso dei sindaci e dei consigli comunali per ottenere l'autorizzazione all'apertura di nuove cave sui territori di competenza.

Cambia anche - hanno spiegato i due consiglieri - il metodo di individuazione delle zone in cui sarà possibile estrarre: contrariamente a quanto accadeva sinora, la Regione si limiterà ad elencare i siti «off-limits» sottolineando che nuove colture minerarie potranno essere insediate in tutti i luoghi non espressamente indicati.

Secondo Brandolin, l'amministrazione regionale non è stata capace di trovare un giusto punto d'equilibrio tra l'interesse dei cittadini e quello, altrettanto legittimo, degli operatori economici del settore. «Questo ddl - ha proseguito il consigliere Pd - è stato improntato esclusivamente per rispondere agli in-

A.S. Pietro dibattito sulla proposta regionale per le attività estrattive

“Cave senza il consenso dei sindaci, un'assurdità”

Da sinistra
Brandolin,
Bordon,
Dorbolò
e Pustetto



Sul ruolo dei Comuni la maggioranza si sfalda

Nella seduta di martedì 1 marzo il Consiglio regionale ha discusso, per la quarta volta in quattro mesi, del Piano Regionale di Attività Estrattive (PRAE) e già al secondo articolo il centro destra si è sguagliato andando sotto di ben tre voti.

L'emendamento, a firma Pustetto, Narduzzi, Brandolin, Moreton, ha ridato voce ai comuni che erano stati completamente esclusi nella loro potestà decisionale. La legge infatti prevedeva che fosse compito della Regione decidere dove si potevano aprire delle cave e, qualora queste fossero in contrasto con gli strumenti urbanistici comunali, il Comune avrebbe dovuto modificare la propria pianificazione. Se non ottemperava a quanto richiesto la Regione avrebbe nominato un commissario ad acta che avrebbe provveduto alla modifica dello strumento urbanistico. L'emendamento è stato votato dall'opposizione e dalla Lega nord.

La nostra Terra di San Pietro al Natisone, ha sottolineato come il provvedimento peggiore la disciplina precedente anche nel punto in cui spoglia i Consigli comunali della potestà di indicare nel piano urbanistico quali porzioni del proprio territorio potevano essere adatte all'apertura di nuove attività estrattive.

Fabrizio Dorbolò, segretario della sezione locale di Sinistra Ecologia e Libertà, ha aggiunto che, a suo modo di vedere, le Valli del Natisone hanno già sofferto abbastanza per danni causati dalle cave di pietra che ancora ne deturpano pesantemente il paesaggio. Critici anche il sindaco di Faedis Cristiano Shaurli e i consiglieri di opposizione del comune di San Leonardo Stefano Predan e Francesco Tomada, secondo i quali la nuova legge sacrifica il potere decisionale delle amministrazioni comunali a favore del centralismo decisionale della Regione che, invece di fornire linee-guida programmatiche come dovrebbe, interviene con norme specifiche.

Per Michele Coren, infine, come già accaduto per il disegno di legge sulle nuove Unioni dei Comuni Montani, la maggioranza del Consiglio Regionale non ha rispettato le norme a tutela della minoranza slovena. Secondo l'articolo 21 della legge 38/2001, citato da Coren, infatti «l'uso del territorio, i piani di programmazione economica, sociale ed urbanistica e la loro attuazione anche in caso di espropri devono tendere alla salvaguardia delle caratteristiche storico-culturali». (a.b.)

Politica ambientale della Slovenia, per l'Ocse anche l'udinese Massarutto

Il professor Antonio Massarutto dell'Università di Udine è tra gli esperti chiamati a far parte della commissione internazionale istituita dall'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (Ocse) per valutare la politica ambientale della Slovenia.

Massarutto, udinese, docente di Economia pubblica alla facoltà di Economia, si occuperà delle politiche relative al ciclo dell'acqua e alla gestione dei rifiuti solidi.

Il lavoro della commissione, composta da una decina di esperti, durerà circa un anno e inizierà a marzo con una missione a Lubiana. Al termine il gruppo di lavoro produrrà uno studio che sarà reso pubblico e messo on line sul sito dell'Ocse (http://www.oecd.org).

se (http://www.oecd.org).

«L'Ocse - spiega Massarutto - svolge delle valutazioni («peer review») delle politiche dei vari paesi membri, affidando a esperti provenienti da altri stati il compito di redigere un rapporto che analizza criticamente i risultati raggiunti nel paese in questione». In questo modo si offre al paese valutato una sorta di «check up» indipendente. «Utile - sottolinea Massarutto - a guardare alle proprie cose con gli occhi degli altri e a stimolare la cooperazione tra paesi membri».

Il team che analizzerà la politica ambientale slovena è composto da esperti indicati da Gran Bretagna, Nuova Zelanda, Slovacchia e, appunto, Italia, e da alcuni funzionari dell'Ocse.

teressi dei cavaatori che hanno «fiutato» gli affari legati all'imminente realizzazione della terza corsia dell'A4 e dei nuovi tratti di scorrimento veloce, stradali e ferroviari, attinenti al completamento del «corridoio cinque».

Ancor più critico Stefano Pustetto che ha attribuito alla retorica del «decisionismo» la volontà del centro-destra regionale di modificare in un verso scarsamente democratico la precedente normativa. «Ogni volta che c'è spazio per la discussione e il confronto - ha ribadito Pustetto - questa maggioranza si mostra insofferente». Giudizi negativi nei confronti del ddl sono stati espressi anche in tutti i numerosi interventi che si sono succeduti nel corso del dibattito. Simone Bordon, capogruppo della Lista civica -

brevi.it

Afghanistan: ancora un alpino caduto

Una bomba, esplosa lunedì al passaggio del blindato lince che li trasportava ha causato la morte del tenente della Julia Massimo Ranzani (37 anni) e il ferimento di altri quattro soldati. Da aggiornare dunque il macabro conto delle vittime italiane in Afghanistan che sale a 37. Berlusconi si interroga sull'effettiva utilità della missione, il ministro della difesa Ignazio La Russa corregge il tiro: «mai il rito unilaterale, la missione continuerà».

Berlusconi attacca Quirinale e scuola pubblica

In due diversi interventi il Premier ha criticato gli insegnanti della Scuola pubblica e lo staff del Quirinale. I primi secondo Berlusconi sarebbero rei di voler «inculcare nei giovani principi contrari a quelli che vorrebbero insegnare loro le famiglie». Napolitano invece, sarebbe «troppo puntiglioso: se una legge non gli piace la rimanda alle Camere». «Ne ho piene le scatole - ha continuato - non vedo l'ora di tornare a fare il cittadino privato».

Rientrati dalla Libia i 12 dipendenti della Danieli

Sono rientrati domenica sera i 12 dipendenti della Danieli di Buttrio bloccati per giorni nella città libica di Misurata. «Eravamo spaventati - racconta uno di loro - ma i Libici ci hanno fornito il massimo supporto per tentare di tranquillizzarci».

Soddisfazione del Ministero della Difesa e della Farnesina per il buon esito della vicenda: «sono poche decine» i connazionali restati in Libia che, comunque, verranno rimpatriati nei prossimi giorni.

40 morti sospette in Sardegna: uranio nel poligono di Quirra

Prime conferme dall'indagine della Procura di Lanusei: sequestrati nel corso della perquisizione alla base militare di Salto di Quirra diversi reperti contenenti uranio 238 (arricchito). All'origine dell'inchiesta almeno 40 morti sospette per tumori e leucemie. Il bilancio della «sindrome di Quirra» sarebbe però ancora più agghiacciante: il 65% dei pastori colpiti da malattie, malformazioni nei bambini, agnelli nati con due teste o sei zampe.

In Italia si legge sempre di meno

Un'inchiesta del settimanale Tuttolibri, allegato de La Stampa, ha fornito dati piuttosto deprimenti sulla lettura di libri nel paese. Solo l'11% degli italiani frequenta le biblioteche (peraltro pesantemente sottofinanziata rispetto alla media europea) mentre meno della metà dei cittadini ha letto almeno un libro in tutto il 2010 (40% gli uomini 53% le donne). Il 7% dei connazionali inoltre non è in grado di comprendere un semplice testo scritto.

I presidenti di SKGZ ed SSO sentiti dalla V Commissione del Consiglio regionale

Riforma degli enti montani e tutela della comunità slovena

In merito alla riforma degli enti locali montani ovvero all'istituzioni delle Unioni dei comuni che dovrebbero sostituire le Comunità montane, commissariate nell'agosto del 2009, si sono espresse anche SKGZ e SSO (Unione culturale-economica slovena e Confederazione delle organizzazioni slovene), convocate il 24 febbraio scorso in audizione dalla V Commissione del Consiglio regionale che sta esaminando il relativo disegno di legge.

Le due organizzazioni di riferimento della comunità slovena in Italia hanno affermato di aver sempre ritenuto assolutamente necessarie le Comunità montane per lo sviluppo dell'intera regione. I territori montani, anche quelli di altre regioni italiane ed europee, sono spesso trascurati e gli abitanti vivono in condizioni difficili e sfavorevoli dal punto di vista socio-economico.

SKGZ e SSO hanno dichiarato inoltre di aver sempre sostenuto quanti si sono impegnati per lo sviluppo dei territori montani dal punto di vista economico, ma anche culturale e sociale. A tutta la popolazione che vive in montagna, hanno sottolineato



to, devono essere garantite condizioni di vita dignitose e soprattutto vanno create le condizioni affinché i giovani possano lavorare e vivere nei territori di montagna.

Le due organizzazioni slovene, nell'esprimere il proprio sostegno alle attività delle Comunità montane, hanno messo in evidenza in

particolare il fatto che nella fascia confinaria della Regione deve essere garantito l'uso della lingua slovena. Ciò vale per i trentadue comuni riconosciuti dal decreto del Presidente della Repubblica in base alla legge 38/2001 dove il diritto all'uso dello sloveno deve essere garantito a tutti i livelli anche nei rap-

porti con le autorità e le istituzioni, incluse le comunità montane ed i loro vertici.

Questo diritto deve essere garantito anche nella riforma degli enti sovracomunali nell'ambito dei quali dovranno rientrare le Valli del Natisone e del Torre, Resia e la Val Canale. L'uso dello sloveno è previsto dall'articolo 6 della Costituzione, dall'articolo 3 dello Statuto regionale, dalle leggi di tutela nazionale (38/2001) e regionale (26/2007), nonché da vari trattati internazionali e convenzioni europee.

In audizione in V Commissione regionale è stato sentito nella stessa giornata anche il presidente del Comitato paritetico istituzionale per i problemi della minoranza slovena Bojan Brezigar.

SDGZ-URES, ASCOM CONFCOMMERCIO GORIZIA
SLOVENSKA GOSPODARSKA ZVEZA (CELOVEC_KLAGENFURT)

INTERREG IV ITALIA - AUSTRIA 2007-2013

TURISMO ALPE-ADRIA - A.A. TOURISM
za nastanitvena podjetja iz pokrajin Videm in Gorica
per imprese alberghiere delle provincie di Udine e Gorizia

7. marec_marzo 2011

(rok za prijave_termini per le iscrizioni)

Info: SDGZ_URES, Ul. Manzoni 31, Čedad_Cividale, tel. 0432.730153
ASCOM Confcommercio, Ul. Locchi 14/1, Gorica, tel. 0481.532499



O Miroslavu Košuti

Z Miroslavom Košuto, letošnjim Prešernovim nagrajencem, sva več kot 35 let sodelovala v odborih SKGZ, pri reviji Dan, v Slovenskem stalnem gledališču, v spreminjajočih se vlogah pri ZTT. Pri tej založbi je Košuta izdal obsežen prevod svojih pesmi v italijanski, uredil ne dovolj cenjeno knjigo o Ivanu Trinku in ne nazadnje uspešnico Spomini Angela Katice.

Sam Košuta je izjavil, da nagrado lahko dobiš ali pa ne. Dodajam, da lahko nagrado dobiš zaslužen ali pa ne. Miroslav je Prešernovo nagrado prejel povsem zaslužen. Osebnost razumem nagrado Košuti kot priznanje za njegovo pesniško delo za odrasle in za otroke. K sreči mi ni bilo treba v življenju pisati mnogih literarnih kritik ali literarno-zgodovinskih razprav. Lahko sem bral svobodno in med mnogimi avtorji tudi Košuto. Zato lahko o njem pišem z isto svobodo.

Košuta je pomemben pesnik, ker je znal in zna biti pričevalec našega časa. Stavek preneha biti banalen, ko pomislimo na plazove besed, ki nas dnevno zasuvajo in ne pričajo o ničemer, ampak ustvarjajo v nas le zmedo. Miroslav je znal vdihniti umetniško raz-

sežnost tudi v pisanju za mlade in otroke, kar je redkost, saj je večina tovrstnih sestavkov obrt. Kljub temu se bom osredotočil na pesmi za odrasle.

Košuta je očitno "naš", to je vrasčen v naš prostor in v naš čas. Med njegovimi najpogostejšimi tematikami so to izpovedna pesem, družbeno-angajirani verzi, pesmi, kjer je Košuta srkal navdih iz narave, iz morja, s Krasa, z Beneških dolin (pomembna je bila zanj usoda Slovencev v videnski pokrajini). Velikokrat se Miroslav vrača v svoje mladostne spomine, k družini, v rodni Križ, in da tem svojim spominom širšo razsežnost.

Širša razsežnost je abstraktni pojem, ki pove malo ali nič. Tudi naštevane tematik se ne pomeni veliko. Koliko naših domačih pesnikov je segalo po naravi, spominih, po zemlji itd. V antologiji sodobne poezije Slovencev v Italiji z naslovom Rod lepe Vide je urednik David Bandelj objavil pesmi enainštiridesetih naših pesnikov. Po tej metodi izbiranja se briše meja med pesnikom in verzifikatorjem. Številne teme zastopanih v antologiji so podobne Košutovim. Potrebno je torej najti tisti nekaj več Prešernovega nagrajenca.

Košutov pesniško-tematski opus veže globinski nemir, borba v človeku, napetost med besedo, ki se zapiše, in molkom, ki biva v nas, a ga najraje preslišimo. Pesnikovanje postane muka, trdo delo z besedo, ki se lahko obrne proti samemu avtorju in ga rani. Najti besedo za stvari, ki jih človek ne obvladuje, brskati v temnih kamrah duše, ko nimaš bogov, da bi jih zapolnili, ko si v vetru, ob morju in med spomini sam, ni lahko. Smešna je podoba navdiha kot lučke, ki sama vodi pesnikovo roko: neumnost. Svet besede zahteva kramp iz krvi in mesa. V slavni pesmi Pismo Niku Grafenauerju je Košuta med ostalim zapisal: "Stiska jezika/ gore premika/stiska človeka ustvarja/ rudarja" (misli je na beneške rudarje). Večkrat sem se ob verzih zamislil: ni morda potem najhujša stiska rudarja ta, da nima več jezika? Živim ob baru, poslušam mlade in starejše, trezne in vinjene. Kako revno postaja besedišče sodobnih ljudi. Kako globoka je nesposobnost, da med kletvicami in nekaj besedami sploh drugemu kaj povedo. Z vidika časovne razdalje si Košuta in Grafenauer nista tako daleč.

Grafenauer je svoje prazne kamre polnil z bleščečimi besednimi mrežami. Košuta je ustvarjal kot iz kamna izklesan in prav tako natančen jezik, ki pa je želel deliti stisko z drugim, ga nagovoriti in mu zastaviti vprašanja. Morda je bil celo hudobnejši in neizprosnejši, saj je nas-bralce ujel v navidezno preprostejšo govorico ter nas potem spraševal o smislu življenja, o smrti, o tem, če

sploh vemo, kaj je vredno in kaj ni. Z besedo se je pesnik dotaknil molka, praznine, strahu pred neobvladljivo ogromnostjo sveta. Ni ukinil upanja in vere, vendar koliko soli je natrosil na človekove rane! Nalašč govorim o prostoru, kjer se človek preliva v pesem in pesem v človeka. Svoja izvajanja bi lahko dokazoval z mnogimi citati, a navajam le eno pesem:

SIJOČIDEŽ: Pri nas nekoč je dež sijal z lučjo/ ki smo otroci jo nosili v sanje./ V njih smo iz blata zgneti si drevo./ razkošno od pojočih ptic, ki zanje/ smo tkali nepresežne melodije./ In dež je padal in vedel si, da sije/ in zmije in ti presvetli telo./ Pri nas nekoč je dež sijal z lučjo/ preprosto, milostno, vsakdanje./ Zdaj so noči brez sna: prešlo drevo/ in petje ptic in vsi s spominom nanje./ Z ožljem duše zraščeno svetivo/ še blisne kdaj, vendar nepodkupljivo/ iz molka teme v nas srepi oko.

Pesem bralca pritegne na blag način, ob zaključku pa udari v želodec. Tako snema Košuta pršut z naših oči, da vsaj za trenutek vidimo, kar želimo prikrijevati. Pesnikovo pričevanje nas pritegne v lastno zgodbo in jo razširi preko meja vsakdana in mi se z njo selimo iz varnih prostorov samoprevare.

Ker prevečkrat meljem blišč (kar ga je še) in bedo politike, sem želel spregovoriti o Košuti kot pesniku in opozoriti na njegovo odpiranje zastorjev človeške duše. Nagrada pesništvu pa osvetli področje, ki za veliko večino ljudi ni vsakdan. Brez poezije marsikaj izgubimo, a taka sta čas in življenje.

Moreno Tomasetig je novi predsednik Pro loco Nediške doline

Ilustrator in kulturni delavec Moreno Tomasetig je novi predsednik beneškega turističnega društva Pro loco Nediške doline. Nasledil je Antoniu De Toniju, ki je dinamično društvo, nastalo iz protesta proti radarju na Matajurju, vodil sedem let. V tem času so bili postopoma, čeprav z velikimi težavami, postavljeni trdni temelji za razvoj turističnih dejavnosti v Benečiji. V odbor so potrdili De Tonija, Luisello Gorio in Roberta Penso, novi člani pa so Larissa Borghese, Loretta Primosig in Ezio Gosgnach, ki je sicer prva leta že bil v vodstvu društva. Pro loco Nediške doline je obenem postala članica združenja Blankin iz Čedada.

Začenja se nova faza v delovanju nediškega turističnega društva, so dejali predstavniki novega vodstva. Ohranili bodo že uveljavljene pobude, v prvi vrsti vodene obiske po sledih prve svetovne vojne in drugih znamenitosti Benečije ter obrtniško-umetniške seje, kot je božični sejem v Špetru, ki že več let povezuje Benečijo in dolino Soče. V ospredju programa pa bo prav krepitev sodelovanja s Posočjem in drugimi kraji Slovenije.

DEŽELNI SEDEŽ RAI ZA FURLANIJO JULIJSKO KRAJINO STV – SLOVENSKI PROGRAMI

PETEK, 4.3.2011

18.40 ČEZMEJNA TV: PRIMORSKA KRONIKA
20.25 TV KOCKA: Mala Cecilijanka 2010: OPZ Plešivo
20.30 DEŽELNI TV DNEVNIK
sledi ČEZMEJNA TV: DNEVNIK SLO 1

SOBOTA, 5.3.2011

18.40 ČEZMEJNA TV: PRIMORSKA KRONIKA
20.25 TV KOCKA
20.30 DEŽELNI TV DNEVNIK
UTRIP EVANGELIJA
sledi ČEZMEJNA TV: DNEVNIK SLO 1

NEDELJA, 6.3.2011

20.20 TV KOCKA: Vodinko - Oskar, zopni divjak
20.30 DEŽELNI TV DNEVNIK
20.50 Lynx Magazin
sledi ČEZMEJNA TV: DNEVNIK SLO 1

PONEDELJEK, 7.3.2011

18.40 ČEZMEJNA TV: PRIMORSKA KRONIKA
20.25 Nekaj minut za domačo glasbo: Ansambel Snežnik
20.30 DEŽELNI TV DNEVNIK
sledi ČEZMEJNA TV: DNEVNIK SLO 1

TOREK, 8.3.2011

18.40 ČEZMEJNA TV: PRIMORSKA KRONIKA
20.25 TV KOCKA: Pust širokih ust
20.30 DEŽELNI TV DNEVNIK
sledi ČEZMEJNA TV: DNEVNIK SLO 1

SREDA, 9.3.2011

18.40 ČEZMEJNA TV: PRIMORSKA KRONIKA
20.25 TV KOCKA: Risanka "Bela" - Nenavadno darilo
20.30 DEŽELNI TV DNEVNIK
sledi ČEZMEJNA TV: DNEVNIK SLO 1

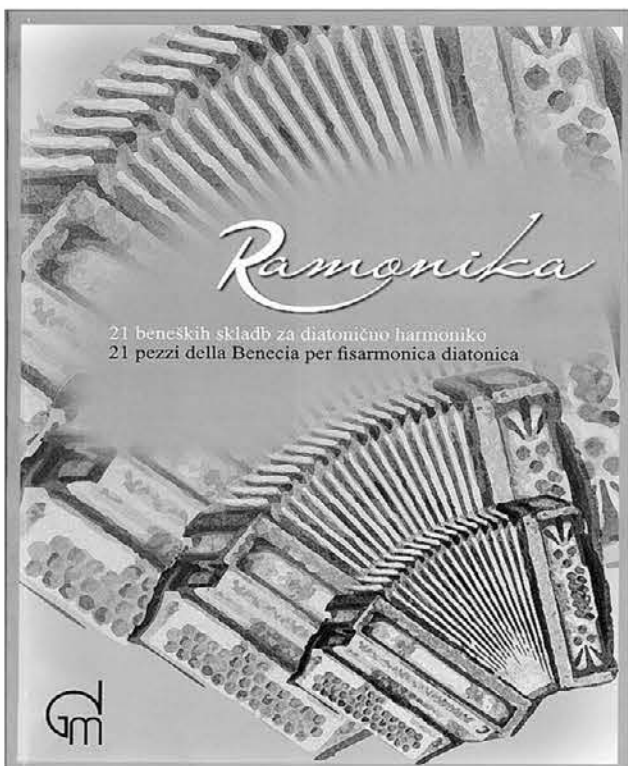
ČETRTEK, 10.3.2011

18.40 ČEZMEJNA TV: PRIMORSKA KRONIKA
20.25 TV KOCKA: Kamorkoli naokoli: Dr. Mehurček - Plastelinčki
20.30 DEŽELNI TV DNEVNIK
20.50 Lynx Magazin
sledi ČEZMEJNA TV: DNEVNIK SLO 1

SLOVENSKI IZOBRAŽEVALNI KONZORCIJ (www.slovik.org) v Italiji išče učitelje slovenščine, angleščine, francoščine, španščine, nemščine, ruščine in srbsčine oz. hrvaščine kot drugega/tujega jezika za delo z odraslimi oz. mladostniki (14-18) v goriški in tržaški pokrajini ter v obmejnem pasu videnske pokrajine. Honorar: od 23,00€/uro bruto. Sodelovanje na podlagi avtorske pogodbe ali s.p.

Zahteva se zelo dobro znanje posameznega jezika, dokončan vsaj 2. letnik (120 ECTS) univerzitetne izobrazbe ustrezne smeri, osnovno znanje italijanskega jezika, zanimanje za delo v razredu, resnost, pripravljenost na dodatno izobraževanje. Prednost imajo kandidati materega jezika oz. s stažem v tujini, z univerzitetno diplomom, pedagoško-andragoško izobrazbo in izkušnjami.

Življenjepis pošljite na naslov: info@slovik.org do 15. 3. 2011.



Zbirka beneških skladb za diatonično harmoniko

V knjigi "Ramonika" je zbranih 21 skladb za diatonično harmoniko, ki so značilne za Benečijo in posebno za Nadiške doline. Knjiga je izšla v sklopu projekta, ki ga je financirala Gorska skupnost Nediških dolin z deželnimi prispevki, ki so namenjeni vrednotenju jezika in kulturnega zaklada Slovencev v videnski pokrajini. Uredil jo je Davide Clodig, profesor na Glasbeni matici v Špetru, ki je s pomočjo izkušenih godcev in ljubiteljev te zvrsti glasbe zbral izključno skladbe, ki so značilne za Nediške doline, od starejših do sodobnih. V njej najdemo skladbe več avtorjev. To so Giovanni Buttera, njegov učenec Ližo Jussa, Mirko Birtič, Agostino Čendon - Gušto, Luigi Carlig - Vigjon, Anton Birtič in Davide Clodig.

Knjiga, ki jo je izdala Glasbena matica iz Špetra, je napisana po pravilih, ki jih je uvedel prof. Zoran Lupinc. Njen namem, kot je Davide Clodig napisal v uvodu, "je dati predvsem mlajšim generacijam ključ do bogatega glasbenega zaklada, ki se je razvil v dobrem stoletju in ki je v tem kratkem času (vsaj za nekatere primere) postal del ljudskega izročila".

Z nastopom mladih harmonikarjev so knjigo prvič posredno predstavili v Kobaridu, na Beneških kulturnih dnevih, v soboto, 26. februarja.

Prva predstavitev publikacije pa bo v slovenskem kulturnem centru v Špetru v sredo, 16. marca, ob 20. uri na pobudo Glasbene matice in Inštituta za slovensko kulturo. Knjigo bo predstavil prof. Zoran Lupinc.



Tina Hrast v kobarški knjižnici igra beneško skladbo

Delavnica o dvojezičnem razvoju otrok

Naslednji srečanja na to temo v okviru projekta JezikLingua 7. in 14. marca

Z delavnico za svetovanje staršem o dvojezičnem razvoju otrok, ki je bila v ponedeljek v slovenskem kulturnem centru v Špetru, je končno uradno stekel evropski strateški projekt JezikLingua »Večjezičnost kot bogastvo in vrednota čezmejnega slovensko-italijanskega območja«.

Na srečanju, ki ga je vodila psihologinja Jana Pečar, je sodelovalo približno dvajset udeležencev. Pogovor je potekal v sproščenem vzdušju, po teoretičnem uvodu Pečarjeve, pa so kmalu prešli na Z delom pa bodo nadaljevali še 7. in 14. marca. Naslednji dve srečanja sta seveda odprti tudi tistim, ki se prvega niso mogli udeležiti.

Podobne delavnice bodo v tem in v naslednjem šolskem letu potekale tudi na Goriškem in Tržaškem. V kratkem pa se bodo v vseh treh pokrajinah začeli tečajji slovenskega jezika za odrasle negovorce in za starše, ki imajo otroke v šoli s slovenskim učnim jezikom.



Trenutek reke / Il tempo del fiume vince il premio Scabiosa Trenta

Il Premio Scabiosa Trenta - Alpi Giulie Cinema 2011 è giunto alla 17ª edizione e si è concluso con la premiazione e la visione dei video premiati giovedì 24 febbraio.

La giuria del premio (il cui nome richiama il fiore alpino immaginario cercato per una vita dal grande pioniere delle Alpi Giulie, Julius Kugy),

composta da Giorgio Gregorio, Arrigo Olivieri e Stefano De Franceschini, ha premiato il documentario 'Trenutek reke / Il tempo del fiume' di Anja Medved e Nadja Velušček con la seguente motivazione: "Nonostante il ritmo del film si adegui volutamente a quello lento dello scorrere delle acque, la potenza del-

lo sguardo che gli autori gettano su quella porzione di mondo che è attraversata dal fiume Soča/Isonzo, mediata e anzi accresciuta da una fotografia eccellente e da un montaggio magistrale, non si limita a una contemplazione estatica dei numerosi paesaggi attraversati dal fiume, né, d'altro canto, le testimo-

nianze di chi racconta davanti alla macchina da presa rispondono a un intento meramente formale o didascalico.

Dalle Alpi Giulie a Grado, attraverso le immagini, i volti e le voci dei testimoni, il film dà uno spaccato ampio e diversificato delle diverse realtà che il fiume attraversa e lo spettatore è portato a conoscere l'ambiente e a rivivere la storia e le molte contraddizioni di queste terre di confine. Il valore documentaristico in senso stretto (e per certi versi "testamentario", visti i tempi correnti) dell'opera è rilevantisimo. Giudizio positivo per la pulizia della regia e per la solidità della sceneggiatura.

Sempre puntuale, appropriato e mai superfluo l'utilizzo del vasto materiale d'archivio: immagini di repertorio, registrazioni, brani tratti da filmati casalinghi o da pubblicità, scampoli di filmati di guerra. Una nota di merito va anche alla colonna sonora, e al trattamento e l'utilizzo delle musiche e dei suoni registrati in presa diretta."



Nadja Velušček ed Anja Medved ritirano il premio

BIBLIOTECA COMUNALE S. PIETRO AL NATISONE

giovedì 3 marzo, ore 20

Parliamo di...
SPAGNOLO
in chiave di sol
latino-americano

Presentazione di un ciclo di incontri curato da Elisenia Gonzalez per conoscere la lingua spagnola attraverso letteratura, ritmi, sapori e colori del Sudamerica



Inštitut za slovensko kulturo/Istituto per la cultura slovena
Študijski center Nediža/Centro studi Nediža

ŠPIETAR/SAN PIETRO AL NATISONE
SLOVENSKI KULTURNI CENTER/CENTRO CULTURALE SLOVENO
OB/ALLE 20.30

dva torka o pustu | due martedì sul carnevale

15. marca/marzo

projekcija videodokumentarcev
proiezione dei videodocumentari
Sammardenchia/Samardencje, 13' - Sauris/Zahre, 24' - Rodda/Ruonac, 27'
kot uvod bo predstavljen kratek film o Margsinskem pustu - introdotti da un breve filmato

to sul Carnevale di Mersino

22. marca/marzo

projekcija videodokumentarcev/
proiezione dei videodocumentari
Montefosca/Čarni varh, 20'
Resia/Rezija, 52'



vsaka manjšina, če hoče preživeti, nujno odpreti navzven, da vzpostavi nove odnose z drugimi, da se uči od drugih kultur, ne da bi pozabila se boriti za svojo.

To je pomen, ki ga sam dajem dnevu slovenske kulture.

Michele Obit

V domu Alberta Sirka v Križu je nastopila skupina BK evolution, večer je povezoval Mitja Tretjak

s prve strani
Eden perečih problemov Benečije je bila in je še danes depopulacija. Slovenska beseda pa je preživela, ohranila se je v krajevnih govoricah, v njihovih številnih različicah, in zdaj vzbuja neko ponovno zanimanje.

Všeč mi je misliti, da narečje, ki ga govorijo v Subidu v občini Ahten - govori ga nekaj ljudi, vključno z Bruno Balloch, ki je zbrala v knjigi zgodbe in legende v tistem jeziku - študirajo na univerzah.

Rad se spominjam nekega popoldneva v Štanjelu, ko je Tomaž Šalamun, razburjen po poslušanju branja režijanskega pesnika Renata Quaglia, šel k njemu in se začel z njim pogovarjati o poeziji.

Všeč mi je misliti, da je k spoznavanju slovenske literature v

Mi, s Prešernom pa tudi s Pasolinijem

Italiji, delno pripomogla tudi Benečija, in me veseli, ko vidim, kako slovenska skupnost v Italiji, pa tudi v sami Sloveniji sprejemajo pesmi skupin ali pevcev iz Benečije, pa tudi gledališke predstave.

In rad si domišljam, da je taka prireditev, kot je Postaja Topolove, ki poteka vsako leto v majhni vasi v Nadiških dolinah, pomembna tudi zato, ker na novo in na poseben način vrednoti prisotnost slovenskega jezika in kulture na tistem ozemlju.

Ne vem, komu naj bo vse to všeč, če ne nam, ki se trudimo, da bi pogledali tudi izven naših zidov, ali tistim, ki nas povsod lepo sprejmejo.

Prepričan pa sem, da se mora

A margine della manifestazione nei giorni scorsi a Trieste

Resia vuole davvero salvare il resiano e la sua scuola?

Voi ritenete che il resiano sia una lingua autonoma, a se stante. Noi, sulla base di quanto ci dicono gli esperti, sosteniamo che il resiano sia un dialetto sloveno. Tutti però concordiamo che si tratti di un patrimonio linguistico e culturale prezioso ed originale che deve essere conservato e valorizzato. E questo è il terreno sul quale possiamo trovare un punto d'incontro e lavorare insieme.

Questa è la proposta che il presidente del Comitato paritetico per i problemi della minoranza slovena, Bojan Brezigar, ha rivolto al sindaco di Resia Sergio Chinese nel corso della recente audizione a Trieste ed ha ripetuto mercoledì, 23 febbraio, al gruppo di resiani che, sferzati da una gelida bora, hanno manifestato per alcune ore davanti al palazzo della Giunta regionale a Trieste. In entrambe le occasioni si è pure dichiarato disponibile a visitare la val Resia, ad incontrare e confrontarsi con chiunque lo desideri su tutti gli aspetti della problematica e sulle leggi di tutela della minoranza slovena che prevedono un'attenzione specifica (con relativa dotazione finanziaria) alla realtà resiana. Per il momento, purtroppo, la sua offerta non è stata accolta.

La cosa grave è che tutto l'impegno dell'amministrazione comunale pare sia indirizzato alla cancellazione del comune di Resia dalla tabella di comuni in cui si applica la legge di tutela 38/2001, unita alla richiesta



Il presidente Brezigar con i manifestanti resiani a Trieste

di adesione al gruppo friulano (paradosso o provocazione?) e di una specifica legge per il resiano.

Il primo obiettivo non è perseguibile perché la richiesta di inserimento - sia per la legge quadro di tutela delle minoranze linguistiche in Italia (482), sia per quella specifica per la minoranza slovena (38) - è avvenuta nei termini di legge (su richiesta di un terzo dei consiglieri comunali) e, come ha stabilito una sentenza del Consiglio di Stato, la competenza è esclusivamente del Comitato paritetico. Chi ha seguito il lungo e periglioso iter di approvazione della legge di tutela di tutte e 12 le minoranze linguistiche in Italia, d'altra parte, sa quanto sia stato difficile ottenere la necessaria maggioranza in Parlamento. Anche la strada di una legge speciale per Resia quindi sembra poco praticabile.

Mentre si sta conducendo questa battaglia contro i mulini a vento, incombono i

problemi veri, quelli che toccano la vita delle persone e delle famiglie.

Il problema numero uno

di Resia in questo momento è senz'altro il rischio che, a causa dei parametri fissati dal ministero e del calo demografico, venga chiusa la scuola.

Questo sarebbe un danno gravissimo per la comunità che risulterebbe ulteriormente impoverita di una istituzione fondamentale e allo stesso tempo un incoraggiamento - di cui non si sente affatto il bisogno - alle giovani famiglie a trasferirsi fuori dalla valle. Se Resia perde la sua scuola si affievoliscono inoltre le speranze di poter conservare il suo patrimonio linguistico, trasmettendolo alle giovani generazioni. Su questo sì che il sindaco e la sua amministrazione dovrebbero puntare i piedi. E forti proprio della legge di tutela della minoranza slovena chiedere una deroga al numero minimo di iscritti, avviando contestualmente un progetto per l'introduzione del re-

siano a scuola. Se ci credono davvero. Su questo avranno certamente il sostegno del presidente e di tutto il Comitato paritetico.

La scuola è essenziale per qualsiasi lingua, tanto più per quelle di minoranza, come sanno bene anche gli amici friulani che tanto si stanno dannando su questo versante. Se si vuole tutelare il resiano non basta trasmetterlo solo oralmente come poteva avvenire trenta o quaranta anni fa. Nell'era della comunicazione, di internet e facebook bisogna imparare a scriverlo e a leggerlo. La bassa percentuale dei bambini resiani che lo sanno lo dimostra. Obiettivo prioritario quindi dovrebbe essere la salvaguardia della scuola con l'avvio di un "progetto per il resiano". Ed è l'amministrazione comunale che deve richiederlo. Altrimenti verrà ricordata per aver consentito la chiusura della sua scuola.

Avvolti nel tricolore e con cartelli in cui si ribadiva che Resia è in Italia e non slovena, i manifestanti la scorsa settimana a Trieste, aderenti al circolo Identità e tutela, hanno dimostrato soltanto come siano ancora vive e forti l'emotività, l'ostilità antislovena e la paura inoculate dalla propaganda nazionalistica in tutto il dopoguerra e purtroppo rinfocolate negli ultimi tempi.

Se c'è un dato di fatto di cui tutti devono prendere atto, a dieci anni di distanza dall'approvazione della legge di tutela, è che questa non ha provocato alcuna "slovenizzazione" e che nulla impone a nessuno. La legge di tutela al contrario fornisce importanti strumenti e finanziamenti per lo sviluppo del territorio e delle attività culturali di cui anche il Comune di Resia e le sue associazioni (tutte!) in questi dieci anni hanno goduto e godono. (jn)

Concorso per un racconto in resiano ma soltanto per alcuni

La legge regionale "Norme per la tutela della minoranza linguistica slovena", approvata nel 2007, tutela esplicitamente anche il resiano e le varianti linguistiche delle valli del Natisone, del Torre e della Val Canale. Prevede infatti uno specifico finanziamento per programmi presentati dal Comune di Resia e per le altre varianti dagli altri Comuni anche in forma associata.

Ora su questa base l'amministrazione comunale, guidata dal sindaco Sergio Chinese, ha indetto il secondo Concorso per la produzione di racconti in lingua resiana, articolato in due sezioni, per le scuole e per gli adulti, che scadrà il 31 maggio prossimo. Un'iniziativa senz'altro meritoria che si propone tra l'altro di valorizzare con racconti inediti ed originali tutte le varianti del resiano.

Possono parteciparvi tutti? No, soltanto coloro che si adeguano alle posizioni ideologiche e pseudoculturali dell'attuale amministrazione comunale. Il bando di concorso infatti dice esplicitamente che i testi "devono essere redatti in lingua resiana utilizzando la grafia approvata dal Consiglio comunale con atto deliberativo n. 74 del 27.11.2009".

La questione ha due risvolti. Il primo è relativo alla

grafia. Il Comune di Resia, sulla base del lavoro di un esperto - il prof. Han Steenwijk dell'Università di Padova -, aveva adottato già negli anni Novanta la grafia ufficiale del resiano in modo da poter avviare un lavoro serio e fondato scientificamente anche nella scuola che per sua natura non può basarsi sul dilettantismo e presapochismo in nessuna materia, nemmeno in quelle linguistiche.

Questa amministrazione comunale ha buttato nel cestino lo studio di Steenwijk ed ha costituito un'apposita commissione comunale composta da sindaco, giunta e alcune persone del luogo e redatto una sua grafia, secondo il proprio "gusto" e orientamento. Il "sindachese" l'ha definito il prof. Steenwijk. In effetti un altro sindaco domani, con un'altra delibera, potrebbe cambiarla nuovamente... Può la scuola seguire questo modo di operare? Noi crediamo di no.

Il secondo aspetto invece riguarda la discriminazione imposta dal bando del Concorso, finanziato con fondi pubblici, nei confronti di chi scrive in resiano secondo la corretta grafia definita da esperti veri ed autorevoli. Questo non è accettabile e l'atto potrebbe e dovrebbe essere impugnato.

Postojanke, ki jih utrjujen potnik naredi med vožnjo na počitnice, so gotovo med najlepšimi deli potovanj, le malokdo pa ve, kako daleč sega ta užitek na naših tleh. Tako kot se dijaki na šolskem izletu raje kot karkoli drugega ustavijo na znamenitem Autogrillu ali na bencinski postaji, so se že pred stoletji ustavljali prevozniki s konji in vozovi v gostilnah, ki so jih takrat imenovali postajališča ali furmanske gostilne. Čeprav je danes smešno pomisliti, da bi sredi slovenske prestolnice stala kmetija s prostornim dvoriščem za konje in vozove, se nekatere teh gostiln še vedno nahajajo v centru mesta in ponujajo ljubiteljem domače hrane tipične slovenske jedi. Kljub temu, da smo se zgodovine vajeni učiti iz knjig, se v nekaterih primerih spleča stopiti v gostilno na kozarec vina in krožnik golaža, saj najstarejše med njimi obsatajajo že od osemnajstega stoletja dalje.

Tako stoji recimo gostilna Figovec prav v centru Ljubljane na Slovenski cesti. Zgrajena je bila okoli leta 1770 in čeprav je v vsem tem času imela mnogo lastnikov je prav zanimivo vedeti, da sta bila ena od njih starša Andreja Smoleta, prijatelja na-

Po poteh hrane in zgodovine...

Pismo iz slovenske prestolnice

šega pesnika Prešerna. Andrej Smole se je rodil prav v tej hiši, v gostilni pa je bila včasih vzdana tudi kamnita spominska plošča, na kateri je bila napisana zadnja kitica Prešernove pesmi v spomin na umrlega prijatelja. Še danes ni povsem jasno, od kod izhaja njeno ime: romantična verzija pravi, da je gostilna dobila ime zaradi drevesa fige, ki je stalo na dvorišču, humoristična razlaga pa je, da se je ime pri-

jelo zaradi konjskih fig, ki jih je bilo vedno na pretek.

Poleg Figovca lahko danes stopimo tudi v gostilno Šestica, ki je bila prav tako namenjena furmanom, ki so tovorili težke vozove z Dunaja proti Trstu in nazaj. Prvo sliko te gostilne imamo po zaslugi Janeza Vajkarda Valvasorja že iz leta 1670. Njeno ime izhaja iz hišne številke, ki pa je na žalost niti zaradi kulturne dediščine niso ohranili vse do danes (sedaj se namreč

gostilna nahaja na Slovenski cesti 40).

Po poteh hrane in zgodovine se lahko povzpemo tudi do gostilne Rožnik, ki je začela obratovati že leta 1869. Gostilna ni znana le po svoji starosti, temveč po tem, da je v obdobju od 1910 do 1917 Ivan Cankar v njem našel svoj drugi dom. Na Rožniku so ga obiskovali mnogi občudovalci in prijatelji, med drugimi tudi Oton Župančič, ki je tu večkrat preupal. V prostorih današnje gostilne sta tako nastali Cankarjevi deli Bela krizantema in Podoba iz sanj.

Zanimivo je stopiti tudi v gostišče Pri Vitezu, staro že več kot tristo let, ki je služilo pristanišču ob reki in se še danes ponaša s krasnim portalom iz srede 18. stoletja, nad katerim stoji viteška glava, ali pa v gostilno Pod Lipo, ki jo krasi ena najstarejših lip na slovenskih tleh, zasajena leta 1626. Staro izročilo pravi, da iz enega debla raste tako lipnik kot lipo, združena v tesnem objemu, kar se pozna predvsem v času cvetenja, ko



ima ena stran lipe drugačne cvetove in liste kot druga. Furmani so se pod senco lipe ustavljali ne le za malico, temveč tudi zato, da so trgovali in si izmenjevali novice iz krajev kamor so potovali, pod staro lipo pa naj bi po-

sedal tudi France Prešeren. Danes je gostišče izgubilo svojo trgovsko vlogo in je postalo predvsem zbirališče lačnih študentov, ker se nahaja v bližini mnogih fakultet.

Čeprav se je zlata doba furmanskih gostiln končala že zdavnaj, ko je po Ljubljani začel voziti tramvaj in motorni mestni promet, so se vse prilagodile času in okusu, hkrati pa še naprej ohranjajo svoj čar. Posebne vrste izkušnja je namreč, da lahko stopiš na kozarec piva v osterijo, kamor so hodili Prešeren, Vodnik ali Župančič in po pravici povedano, je soočanje z zgodovino precej prijetnejše s polnim želodcem izvrstnih jedi.

Teja Pahor



Tridnevno srečanje v Kobaridu o problematiki in ustvarjanju Slovencev na Videnskem

Benečija in Posočje ustvarjata skupni kulturni prostor

s prve strani

“Ne vem, zakaj se je to zgodilo, saj sem bivši komunist in slovenski človek...” se je pošalil Elio Berra, ki je bil štirikrat potrjen za župana. “Ko gre za denar, v Italiji tudi obmorski kraji postanejo gorati,” je nadaljeval tipanski župan in se zaustavil ob problematiki goratih občin, ki jim namenijo “le mrvice, ki padejo pod mizo”. “Naši predniki bi v takih razmerah sprožili kmečki punt,” je pripomnil.

Z roko v roki med sosedi

Nekaj se pa le pozitivno premika, je priznal, saj so nekateri mladi začeli razvijati ekonomske dejavnosti v domačih vaseh, a so sami in v sedanjih razmerah je vse to zelo težko. Zato je Berra predlagal, da bi s sosednjo občino Kobarid sodelovali in

V petek sta skupno zapela zbora Naše vasi in Ženska vokalna skupina Breginj, Silvana Buttera in Antonio Trinco sta v pogovoru z Marino Cernetig predstavila svoje lesene maske, nastopilo je Beneško gledališče, v imenu prirediteljev pa je pozdravila kobariška županja Darja Hauptman

uresničili nekatere skupne projekte.

Prijateljske vezi so stkane in tesno povezujejo obmejne ljudi, kot so kasneje pokazali pevci tipanskega pevskega zbora Naše vasi in breginjske Ženske vokalne skupine, ki so zapeli ločeno in nato skupno pod vodstvom dirigenta Davida Klodiča. Glas tipanskega dialekta je nato publika lahko poslušala iz ust Sandrina Coosa, pesnika in pisatelja, ki je prebral eno svojo narečno pesem.

Sledila je predstavitev razstave lesenih mask, ki jih izdelujeta Antonio Trinco in Silvana Buttera, oba iz Ruonca. Z njima se je pogovarjala Marina Cernetig. Razstava bo na ogled v prostorih Fundacije do 25. marca.

Praznik knjige

V soboto, 26. februarja, so se Beneški kulturni dnevi nadaljevali v prostorih kobariške knjižnice, kjer so kulturni delavci iz videnske pokrajine predstavili lanske letošnje knjižne izdaje. Iole Namor je predstavila Trinkov koledar in se pri tem zaustavila ob 10-letnici



Z leve Špela Mrak (radio Alpski val), Michela Predan (Študijski center Nediža), Aldo Klodič (KD Rečan), Ezio Gosgnach (zadruga Most in časopis Dom), Lucia Trusgnach (KD Trinko) in Iole Namor (ISK)



zaščitnega zakona, o njegovem pomenu in pridobitvah za Slovence v videnski pokrajini, Lucia Trusgnach pa zbornik Mlada lipa, v katerem je zbranih 95 pravljic, pripovedi in legend iz Subida, ki jih zapisala Bruna Balloch, knjigo pa je ilustrirala Luisa Tomasetig.

Glavni urednik Doma Ezio Gosgnach je predstavil zadnje publikacije zadruga Most in sicer fotografsko knjigo Štirje letni časi na Matajurju s posnetki Marca Gorenzacha, dolgo avtobiografsko pripoved Luna in buskalce, ki jo je napisal Adriano Gariup, ter več stenskih koledarjev, med katerimi izstopa koledar Občin Tipana in Kobarid, ki je edinstven primer sodelovanja dveh občin iz dveh različnih držav, je dejal Gosgnach. Napovedal je tudi izid cdja Naše vsakdanje besiede, ki bo v obliki interaktivne igre omogočil spoznavanje imen 1.200 predmetov v italijanski, narečju in knjižni slovenščini.

Aldo Klodič je predstavil lanski Senjam beneške pie-smi ter brošuro in cd, ki ju je

ob tej priložnosti izdalo kulturno društvo Rečan. Izrazil je zadovoljstvo nad prireditvijo, ki vsakega privlači veliko mladine, še posebej pa je pozdravil nastanek prvega čezmejnega banda. Predstavil je tudi lanski stenski koledar, ki ga je društvo izdalo v sodelovanju z Občino Garmak in s finančno podporo Pokrajine Viden.

Michela Predan iz Študij-



opremil z multimedialnim centrom v Špetru, postal pomemben dejavnik povezovanja in sodelovanja z ustanovami v Posočju.

Tridnevno srečanje, ki ga je povezovala Vida Skvor, je v nedeljo, 27. februarja, zaključilo Beneško gledališče v kulturnem domu v Kobaridu, kjer je pred številno publiko ponovilo dramo Lena iz Tapoluovega.

S. PIETRO AL NATISONE APPARTAMENTI BICAMERE E TRICAMERE

Elevate prestazioni di risparmio energetico

Residenza
Valnatisone

SPECOGNA & FIGLI Spa

CIVIDALE DEL FRIULI - V. Scipione da Manzano 34 - Tel. 0432.733825

www.specognacostruzioni.it



NABORJET-OVČJA VAS_MALBORGHETTO-VALBRUNA

Otroci protagonisti Prešernove proslave v Kanalski dolini

Povsem uspel kulturni večer v bivši mlekarji v Ukvah



Publika je do zadnjega kotička napolnila večnamensko dvorano v Ukvah in navdušeno sledila nastopom osnovnošolskih otrok

“Otroci za otroke” je bilo geslo letošnjega povsem uspelega večera slovenske kulture v Kanalski dolini. Dvorana bivše mlekarne v Ukvah je bila polna do zadnjega kotička in vsi so z navdušenjem sledili kulturnemu programu, ki sta ga pripravila Slovensko kulturno središče Planika in Glasbena matica v sodelovanju z večstopenskim zavodom Ingeborg Bachmann ter pod pokrovi-

teljstvom Občine Naborjet-Ovčja vas in Gorske skupnosti za Guminsko, Železno in Kanalsko dolino.

Med uglednimi gosti naj omenimo občinskega odbornika Danieleja Zellotha, ki je izpostavil prizadevanja občinske uprave in samega župana Omana za ohranitev puka slovenščine v okviru šolskega sistema Kanalske doline, predsednico videnskega odbora SKGZ Luigo Negro

(zastopala je tudi deželnega predsednika Pavšiča), predstavnik organizacije nemške manjšine v Kanalski dolini “Kanaltaler Kulturverein” Alfreda Sandrinija, svoj pisni pozdrav pa so poslali predsednik SSO Drago Štoka, veleposlanik Republike Slovenije v Rimu Iztok Mirošič in deželni odbornik Elio De Anna.

Med samo prireditvijo so na oder prvi stopili učenci os-

novne šole iz Ukev, ki so pod vodstvom učiteljic Alme in Eve zapeli Prešernovo Zdravljico, nato pa predstavili dve krajši lepljenki, “Rad bi” in “Svet v barve ujet”, ki so ju sami napisali. Otroci osnovne šole iz Žabnic, ki jo bodo v naslednjem šolskem letu zaradi premajhnega števila vpisov zaprli, so v okviru projekta poučevanja slovenščine “Tri roke” pod taktirko učiteljice Jane kot “paglavčki iz

Žabnic” prikazali kratek odsek šolskega dne. Za glasbeno popestritev večera, ki ga je povezovala Anna Wedam, so poskrbeli pianisti in harmonikarji Glasbene matice, ki jih je vodil učitelj Manuel. Kulturni program so sklenili gostje iz Koroške, skupina SPD Srce iz Dobrle vasi, z lutkarsko igro “Skozi čas”.

Številno publiko, ki je navdušeno sledila kulturnemu večeru v Ukvah, pa je nagovoril predsednik SKS Planika Rudi Bartaloth. Opozoril je na finančno in kadrovsko problematiko poučevanja slovenskega jezika v šolah Kanalske doline. Tu je k pouku slovenščine prijavljenih približno 220 otrok. Število je primerljivo s tistim v dvojezični šoli v Špetru, razlika pa

je v pedagoškem in vsebinskem pristopu, je dodal.

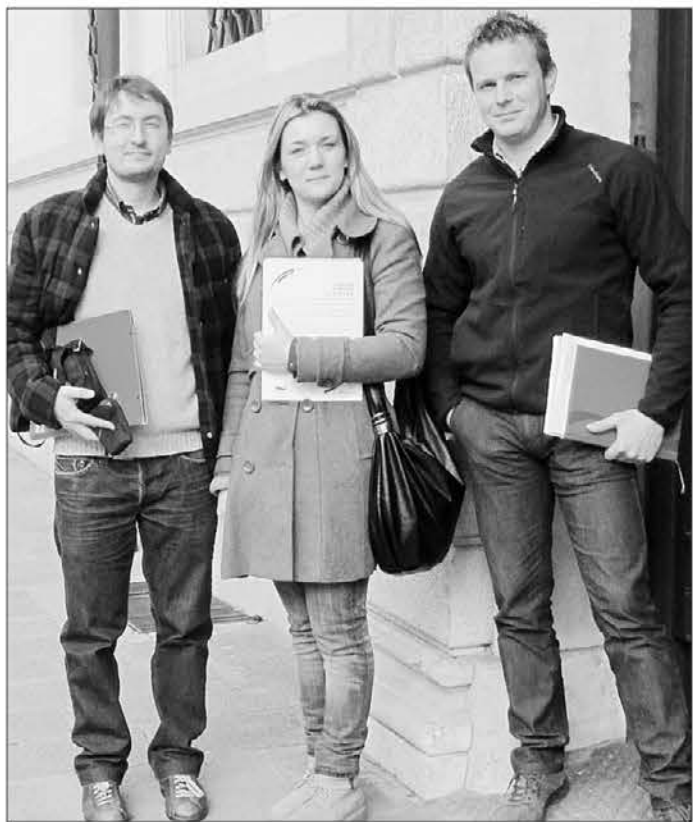
Bartaloth se je spomnil tudi desetletnice zaščitnega zakona za Slovence v Italiji in poudaril pomen njegovega 12. člena, ki predvideva poučevanje slovenščine na šolah v videnski pokrajini, zlasti pa 21., ki je namenjen gospodarskemu razvoju. Njegovo namensko in pravilno izvajanje bi po Bartalothovem mnenju spodbudilo še kako potrebno ekonomsko rast teritorija. Predsednik SKS Planika je tudi povabil k sodelovanju organizacijo nemške skupnosti Kanaltaler Kulturverein, saj lahko obe manjšini z združenimi močmi uresniči marsikaj koristnega za celotno Kanalsko dolino.



BARDO_LUSEVERA, TIPANA_TAIPIANA, REZIJA_RESIA

Muzeje Barda, Rezije in Tipane dielajo ukop

Tra i progetti una brochure comune trilingue



Igor Cerno, Pamela Pielich in Alan Cecutti

Lunedì 28 febbraio scadeva il termine per presentare alla Provincia di Udine le domande di contributo a sostegno del funzionamento e dello sviluppo degli istituti museali medi e minori ai sensi della Legge regionale 60/76.

Il “Museo della gente della Val Resia” di Resia, il Museo etnografico del Centro di Ricerche Culturali di Bardo ed il museo etnografico “Testimonianze della civiltà contadina” di Tipana già aderenti alla rete museale provinciale, hanno tutti presentato le proprie istanze per potenziare e valorizzare le proprie realtà museali.

“Il materiale raccolto nei nostri musei – ha detto il presidente del Centro Ricerche Culturali di Bardo Guglielmo Cerno – mostra le diverse sfaccettature della vita della nostra gente laboriosa e piena d’ingegno ed è esemplificazione di come la nostra comunità abbia saputo adattarsi all’ambiente, di come essa ne ha usufruito e di come ha tentato di risolvere i problemi esistenziali. Questi oggetti testimoniano la grande fede nella vita del nostro popolo”.

I tre musei hanno anche presentato una domanda di contributo congiunta. La dott.ssa Pamela Pielich spie-

ga che si è dato avvio ad una collaborazione tra i musei al fine di creare una rete tra i musei etnografici dei comuni della Provincia di Udine dove è storicamente presente la minoranza linguistica slovena.

“Tutto ciò – ha aggiunto la Pielich – al fine di offrire una immagine unitaria ai visitatori interessati a conoscere e

visitare tali realtà. Vogliamo interessare i turisti più curiosi proponendo un interessante itinerario culturale: Resia, Bardo, Tipana, Prosnid. A tal fine, ci proponiamo di realizzare una brochure comune in formato trilingue (italiano, sloveno, tedesco) e di allestire una campagna promozionale unitaria. Oltre a ciò vorremmo creare un si-

to internet comune che dia visibilità al nostro progetto”.

Il presidente della Pro Loco Amici di Prosnid Alan Cecutti esprime soddisfazione. “Quest’iniziativa ci aiuterà ad essere più visibili. Lavorando insieme, faremo dei grossi passi avanti sia nella promozione che nella valorizzazione delle nostre peculiarità”.

Esplorazione della Grotta Doviza per i giovani aspiranti speleologi

Con una bella ed interessante esplorazione alla Grotta Doviza ha ripreso la collaborazione tra il Centro Ricerche Carsiche “C. Seppenhof” e il Centro Giovani Cormons. Un folto gruppo di giovani, accompagnato da alcuni speleologi esperti, ha potuto apprendere i primi rudimenti di tecnica e progressione nei meandri. Diversi tra loro hanno espresso il desiderio di approfondire le loro conoscenze frequentando il prossimo corso di speleologia della neocostituita Scuola Isontina di Speleologia. Ancora una volta la zona di

Villanova delle Grotte con i suoi numerosi fenomeni ipogei si è dunque dimostrata un ambiente ideale per promuovere questa pratica verso i giovani.

La giornata esplorativa si è conclusa nel rifugio speleologico di Taipana dove i giovani hanno potuto conoscere il lavoro svolto nell’ambito dell’esplorazione delle cavità situate nel territorio del comune di Taipana che è oggetto di un approfondito lavoro di ricerca e studio che sarà pubblicato entro la prima metà dell’anno in corso.



Pred očmi

Soboto, 5. marca, bo Pust v Prosnidu s predstavitevijo tipičnih mašker (zguoner, pejoner, pepejuher, skapjer, smert, lepe maske, plehuter). Program: ob 11. uri bo začetek Pusta; ob 12.00 kosilo z maškeran;

ob 13.30 pohod po vaseh s petjem in harmoniko; ob 14.30 projekcija filma, prireditve o pustu.

Soboto, 12. marca, bo Veliki Pust v Sedliščah, tou Terski dolini. Ob 14.00 smešne pustne komedije bojo uriele vas.



An part tistih, ki so se zbrali na občnem zbor Planinske v saboto v Špietre. Tle par kraj Giampaolo an Daniela med branjem poročil. Spodaj Silvio an Valentino z njih ramonikam

Tisti od Planinske družine Benečije niso mogli vebrat lieušega prestora za njih redni letni občni zbor (assemblea generale annuale): Slovenski kulturni center v Špietre. Zaki? Zak Planinska že v imenu, ki je vebrala za se, priča ljubezan do našega jezika, pru takuo, zak na skarbi samuo za planinske dejavnosti (attività alpinistiche), pač pa tudi za ohranit, oživiet naš slovienski jezik.

19. občni zbor je biu v saboto, 26. februarja zvičer. Dvorana je bila hitro napunjena. Med te "starimi", ki že od začetka so v Planinski, je bluo puno "te novih": mladi an manj mladi, ki so se parblizali telmu našemu društvu, zak so ga spoznali v njega koči Dom na Matajуре, ki je otuberja lanskega lieta dopunu deset liet. Spoznali so ga tudi skuoz njega dejavnosti (attività) name-njene predvsem otrokam an mladim, an, seveda, tudi njih družinam: tečaji smučanja an plavanja, telovadba, palestra. Muormo reč še ankrat (nie nikdar zadost), de naš otroc se učijo smučat (šijat) an plavat z učitelji, ki jim guorjo po sloviensko, tudi telovadba je po sloviensko. S tem Planinska želi nudit vsiem nam parložnost za čut guorit v našem liepem iziku. Vemo vsi, de naši otroc če ga še čujejo, ga čujejo le v dvojezični šuoli (tisti, ki hodejo tja se učit), al pa po manifestacijah, ki jih organizavajo slovienske društva. V družini, v vasi je na žalost nimar buj riedko ga čut.

V njega govoru je predsednik Planinske Giampaolo Della Dora zmisli vse prisotne, de tisto vičer bojo izvolili nov glavni odbor an novega predse-

V saboto 26. februarja 19. občni zbor Planinske družine Benečije

“Dom na Matajуре je naš ponos!”

nika, saj so šla napri že štiri lieta, odkar so bli izvoljeni.

Poviedu je, da je ponosen, da je biu predsednik telega

asocijaciona. “Upam, da sem prispevu širit njega aktivnosti. Potrudu sem se pospešiti njega rast,” je še jau. Poviedu je

tudi, kakuo so spejal program lieta 2010. Zlo dobro so šli avtobusni izleti na Golico an na Argentero, tel zadnji s parja-

telji kobariškega planinskega društva. Dobro so šli tudi pohodi s slovienskim planinskim društvom Gorica, s Planinskim društvom Kobarid in s Cai Val Natisone, manj ljudi pa je bluo na ostalih pohodi. Morebit – tuole pravejo nekateri člani same Planinske – ker so zelo zahtevni (impegnativi).

Zlo lepue je steklo praznovanje za deset liet delovanja koč Dom na Matajуре, ki je bilo otuberja. Čeglih ura nie bila ta prava, nieso parmanjka-li “naši najboljši parjatelji, ki so paršli tudi od drugih planinskih društev, še posebno tistih slovienskih”, je jau Giampaolo. “Naš Dom na Matajуре je največji ponos, ki ga ima Planinska. Bi bluo pru, de bi se vsi člani potrudil naprav kako dežurstvo, saj po navadi so le tisti, ki se trudijo iti gor vič nedie v liete. Kot vsi vesta, tuole je prostovoljno dielo (lavoro volontario). Planinska skarbi tudi za daržat čedne nekatere staze po Nediških dolinah.

PROGRAM PLANINSKE ZA LETO 2011

JANUAR

sobota 8. / nedelja 9. - Dražgoše, spominski pohod
odg. Germano 0432 709942
nedelja 16. - Mahavšček m. 2008 – skupaj s SPD Gorica
odg. Boris 0481 81965
sobota 22. / nedelja 23. - Seminar o ženski stvarnosti v Bovcu in pohod iz Loga pod Mangartom do Predela
odg. Tina
nedelja 30. - Tečaj smučanja v Podkloštru
odg. Daniela 0432 714303 in Flavia 0432 727631

FEBRUAR

od 2. februarja do 20. aprila - Telovadba v Špetru
odg. Flavia in Daniela
nedelja 13. - Stol (Karavanke) m. 2.236
odg. Giampaolo (Pavel) 348/2299255
od 6. do 20. - Še tri nedelje tečaja smučanja v Podkloštru
odg. Daniela in Flavia
sobota 26. - Občni zbor in veselica v Špetru

MAREC

sobota 5. in nedelja 6. - Tradicionalni pohod na Triglav - Kredarica skupaj s SPD Gorica
odg. Pavel
od sobote 5. marca do sobote 12. maja - Tečaj plavanja v Čedadu
odg. Flavia in Francesco 0432 709942
nedelja 20. - Izlet v “Jamo”
odg. Igor 0432 727631

APRIL

nedelja 10. - Svet Kocjan iz Saržente
odg. Igor
od petka 22. do ponedeljka 25. - Trekking na Korziki
odg. Alvaro 320 0699486
ponedeljek 25. - Velikonočni ponedeljek – Tradicionalni pohod na Malo goro
odg. Livio 339 7576244

MAJ

sobota 1. - Tradicionalni pohod na Km (2.244 m)
odg. Pavel
nedelja 22. - Rosental (Avstrija) – avtobusni izlet
odg. Joško 328 4713118 in Daniela
sobota 28. - Tek prijateljstva Sužid / Nokula
odg. Igor 0432 727631

JUNIJ

nedelja 12. - Srečanje slovienskih planinskih društev v Benečiji
- Solarje
odg. vsi

sobota 25. in nedelja 26. - Visoka rozajanska pot
odg. Pavel in Boris

JULIJ

od petka 1. do nedelje 3. - Piran (romanje)
odg. Germano in Daniela
od petka 15. do nedelje 17. - Tradicionalni pohod s PD Koband
odg. Germano

AVGUST

od sobote 13. do ponedeljka 15. - Senoseki in grabiče na Matajurju (pri koči Dom na Matajуре), delovna akcija

SEPTEMBER

nedelja 4. - Praznik gore na Matajurju
odg. vsi
nedelja 11. - Banjska planota
odg. Boris
nedelja 25. - Cima Tudaio m. 2.140 – s Cai Valnatisone
odg. Antonio De Toni

OKTOBER

Telovadba v Špetru do decembra, v sredo in petek
odg. Flavia in Daniela
Plavanje v Čedadu do decembra, vsako soboto
odg. Flavia in Francesco
nedelja 16. - Burnjak v Čamimvarhu
odg. Dante 335 7764573 in Dario, za sladčine odg. žene od Planinske

NOVEMBER

nedelja 6. - Spominski pohod v Mečano, skupaj z Anpi Nediških dolin
odg. Daniela 0432 714303 in Daniele 0432 727557
nedelja 20. - Izlet v neznano
odg. Igor

DECEMBER

nedelja 4. - Miklavžev pohod na Krasji Vrh (Drežnica)
odg. Pavel
sobota 31. / nedelja 1. jan. - Silvestrovanje v koči za člane in prijatelje Planinske

V nedeljah in praznikih dežurstva v koči na Matajurju in delovne akcije – Vzdrževanje in čiščenje stez



Nello scontro al vertice la squadra allenata da Cedarmas sconfitta di misura e superata dagli isontini

Mossa subito in gol ed il Real Pulfero perde la vetta

REALPULFERO
MOSSA

0
1

Real Pulfero: Giuliano Causero (Alessandro Bortoluz), Federico Golop, Michele Bergnach, Walter Ruchin, Alberto Vidic (Sergio Feruglio), Lorenzo Berlasso, Fabio Valentinuzzi, Federico Crast, Luca Lugnan, Bruno Paluzzano, Antonio Dugaro (Gregorio Delli Santi).

A disposizione: Massimiliano Campanella, Andrea Ruttar, Patrick Chiuch.

Allenatore: Severino Cedarmas.

Pulfero, 26 febbraio – Lo scontro al vertice degli Amatori tra il Real Pulfero, capolista del girone B della A/2, ed il Mossa, immediato inseguitore, si è giocato sul campo di Podpolizza di Pulfero alla presenza di un fol-

to pubblico, con una buona rappresentanza isontina salita nelle valli per sostenere la propria squadra decisa a portare a casa un buon risultato.

Dopo le prime schermaglie, al 7° sono passati in vantaggio gli ospiti con una rete siglata da Ezio Pittueli.

Il Real Pulfero ha cercato subito di rimettere il risultato in parità, ma il Mossa è stato bravo nel chiudere ogni varco agli attaccanti locali.

Quando non è arrivato il valido portiere ospite a neutralizzare le conclusioni dei locali, la traversa ha negato ad Antonio Dugaro la rete del pareggio.

Con il successo ottenuto, il Mossa scavalca il Real Pulfero portandosi in vetta alla classifica a due lunghezze dai valligiani.

Il GS Azzida sulle piste della regione

Nonostante il nostro amatissimo Matajur non permetta i consueti allenamenti, vista la mancanza di neve, la squadra scialpinistica del GS Azzida Valli del Natisone è sempre presente a tutte le gare del campionato, sia notturne che diurne, che si svolgono nelle varie località del comprensorio alpino regionale.

Dopo un avvio della stagione sportiva piuttosto incerto dovuto alla scarsa coesione del manto nevoso con conseguenti rinvii per il pericolo di valanghe, finalmente hanno avuto luogo le prime cinque gare che vedono i nostri



Parte della squadra scialpinistica prima di una prova

atleti a metà delle varie classifiche, con alcuni acuti

di Fabrizio Pecile.

Oltre che per questi risul-

tati e per la fatica che accomuna tutti i partecipanti, i ragazzi del GS Azzida Valli del Natisone si fanno apprezzare anche per l'immacabile gubana del dopo gara.

Le competizioni avranno termine il 25 aprile con l'impegnativa scialpinistica del Canin che, con il suo caratteristico foro nella montagna, si collega al versante sloveno per poi rientrare in Italia dopo un ripido pendio. Da ricordare anche la gara che si svolgerà venerdì 4 marzo sullo Zoncolan che, visto il basso grado di difficoltà, raggruppa ogni anno più di 400 partecipanti ed è pertanto un'opportunità per chi volesse provare questo affascinante sport.

Risultati

Promozione

Valnatisone - Reanese

0:0

Juniore

Pro Cervignano - Valnatisone

3:2

Allievi

Manzanese - Donatello

1:0

Brugnera - Moimacco

3:0

Valnatisone - Esperia 97

3:0

Chiavris - Valnatisone

1:4

Giovanissimi

Moimacco - Ancona

0:4

Valnatisone - Buttrio

1:1

Amatori (F.i.g.c.)

Real Pulfero - Mossa

0:1

Amatori (Friuli collinare)

Carpacco - Sos Putiferio

1:3

Pizzeria Le Valli - Turkey pub

2:1

Savognese - Arcobaleno

3:1

Dinamo Korda - Pol. Valnatisone

4:0

Calcio a 5 maschile

Paradiso dei golosi - Artegna

rinv.

Merenderos - Folgore

3:5

Calcio a 5 femminile

Capriva - Audace

3:1

Audace - Pocenja

3:3

Pallavolo maschile

Aurora volley - Pol. San Leonardo

3:0

Pallavolo femminile

Pasian di Prato - Pol. San Leonardo

1:3

Prossimo turno

Promozione

Caporiacco - Valnatisone

(05/03)

Juniore

Valnatisone - Union 91

Allievi

Pordenone - Manzanese

Moimacco - Muggia

Valnatisone - Graph Tavagnacco

Giovanissimi

Sacilese/B - Moimacco

Reanese - Valnatisone

Amatori (F.i.g.c.)

La Rosa - Real Pulfero

(05/03)

Amatori (Friuli collinare)

Ss463 Majano - Sos Putiferio

(06/03)

Pol. Orgnano - Pizzeria Le Valli

(04/03)

Savognese - Adorgnano

(05/03)

Pol. Valnatisone - Dream team Resiutta

(05/03)

Calcio a 5 maschile

Zomeais - Paradiso dei golosi

(09/03)

Calcio a 5 femminile

Le iene di Manzinello - Audace

(04/03)

Pallavolo maschile

Pol. San Leonardo - Flusystem

(04/03)

Pallavolo femminile

Pol. San Leonardo - Pallavolo Buja

(06/03)

Classifiche

Promozione

S. Daniele 48; Juventina 45; Ponziana 43; Caporiacco 36; Vesna 32; Trieste calcio, Zaula Rabuiese 31; Reanese, Lumignacco, Pro Romans 28; Union 91, Valnatisone 26; Union Martignacco 24; Aquileia 21; Pro Gorizia 15; Villesse 9.

Juniore

Union 91 42; Pro Cervignano 40; Manzanese 39; Tolmezzo Carnia, Tricesimo 37; Pro Ro-

mans* 35; Valnatisone 32; Pro Fagagna 31; Union Martignacco 30; Ancona 29; Gemonese* 14; OI3 10; Sevegliano 9; Buttrio 7.

Allievi (Regionali - Girone A)

Pordenone 55; Manzanese 47; Donatello 44; Tolmezzo Carnia 38; Ponziana 33; S. Giovanni 32; Fontanafredda 25; Bearzi 24; Torre 20; Sangiorgina, Serenissima 17; Cormor 13; Manzanese 9; Nuova Sandanielese 7.

Allievi (Regionali - Girone B)

Ancona 55; Virtus Corno 48; Pol. Codroipo 44; Brugnera 43; S. Luigi 39; Sanvitese 37; Futuro Giovani 22; Rangers 21; Moimacco, Pro Gorizia 20; Ronchi 16; Union '91 12; Muggia 10; S. Canzian 5.

Allievi (Provinciali - Girone B)

Valnatisone 42; Forum Iulii 37; Centro Sedia 28; Pasianese 25; Esperia 97 23; S. Gottardo 15; Graph Tavagnacco 14; Cussignacco 12; Buttrio, Aurora Buonacquisto 11; Chiavris 4.

Giovanissimi (Regionali - gir. B)

Ancona 55; Pordenone, Virtus Corno 47; Fiume Veneto Bannia 35; Pro Gorizia 33; Pol. Codroipo 32; San Luigi 29; Ronchi 27; Muggia 18; Futuro Giovani 16; Moimacco 15; Azzanese, OI3 14; San Canzian 0.

Giovanissimi (Provinciali - gir. B)

Esperia 97 49; Forum Iulii 43; Fortissimi 33; Pasianese, Buttrio 32; Graph Tavagnacco/A 23; Chiavris 17; Valnatisone 16; Centro Sedia, Assosangiorgina 15; Reanese 13; S. Gottardo 10; Serenissima 5.

Amatori (F.i.g.c. - Serie A/2 B)

Mossa 47; Real Pulfero 45; Turriaco 32; Trieste calcio 29; Chiopris Viscone 27; Leon Bianco/B 25; Sovodnje 24; La Rosa, Real Domio 22; Moraro 19; Manzano 17; Grado 12; S. Sergio 9; Cervignano 8.

Amatori F.c. (1. Cat. - Girone A)

Sos Putiferio 19; Amatori Campeggio, Farla 18; Latteria Tricesimo 16; Bar Pizzeria Le Valli 14; Coopca Tolmezzo, SS 463 Majano, Turkey pub 13; Anni 80, Extrem 12; Carpacco 8; Pol. Orgnano 6.

Amatori F.c. (1. Cat. - Girone B)

Dinamo korda 24; Adorgnano 22; Bar al gambero Amaro, Savognese 16; Over Gunners 15; Arcobaleno 14; Polisportiva Valnatisone 13; Blues 12; Ars. calcio, Montenars 11; Real Buja 7; Dream team Resiutta 6.

Le classifiche Amatori F.C. aggiornate al turno precedente

Con il successo a Carpacco (doppietta di Mottes e rete di Dugaro) la squadra di Savogna ottiene il primato in classifica

Sos Putiferio, balzo al primo posto

La Valnatisone frenata in casa - Impresa degli Allievi della Manzanese

Nel Campionato di Promozione la **Valnatisone** ha perso una buona occasione per conquistare i tre punti con la Reanese. I friulani, saliti nelle valli in formazione rimaneggiata, senza troppa fatica si sono portati a casa un punticino meritato, mentre i padroni di casa, apparati svogliati e inconcludenti, hanno fallito un rigore con Subiaz che ha calciato il pallone sul palo.

Sul campo di Cervignano gli **Juniore** regionali della Valnatisone hanno condotto la gara per un tempo, venendo però superati nella ripresa. Le reti della formazione guidata da Fidel Covazzi sono state realizzate da Manuel Primosig ed Andrea Scaunich.

Bella impresa degli **Allievi** della Manzanese che, grazie alla vittoria di misura sul Donatello, hanno distanziato di tre lunghezze gli avversari in lotta per un posto nei play-off. La rete vincente è stata realizzata dal bomber Michele Oviszsch.

Gli Allievi del Moimacco

sono tornati da Brugnera a mani vuote.

Con i due successi in tre giorni (quello ottenuto nel recupero contro la Esperia 97 grazie alle reti di Marco Zufferli, Hubert Oleszczuk ed Enrico Stulin, e quello di Udine con il Chiavris, in gol Zorzi, Marco Zufferli e Lorenzo Luciano, autore di una doppietta) i provinciali della Valnatisone hanno distanziato di cinque lunghezze la Forum Iulii, che deve ancora riposare.

Nulla da fare per i **Giovanissimi** regionali del Moimacco superati dalla capolista udinese dell'Ancona.

I provinciali della Valnatisone hanno pareggiato con il Buttrio grazie alla rete siglata da Defrim Gashi. La formazione guidata da Chiarandini ha centrato due pali.

I campionati primaverili degli **Esordienti** e dei **Pulcini** inizieranno sabato 12 marzo. Nei gironi I ed L l'Audace incontrerà Aurora Buonacquisto, Azzurra Premariacco, Buttrio, Forum Iulii,



Marco Marinig (Pizzeria Le Valli)

Libero Atletico Rizzi, Manzanese, Moimacco e San Gottardo. Il girone Q comprende invece Assosangiorgina, Bearzi, Centro Sedia, Cussignacco, Moimacco, San Gottardo, Torinese, Union '91, Valnatisone e Virtus Corno.

Nel campionato amatori di Prima categoria del Friuli Collinare, grazie agli ultimi due incontri vincenti, la **Sos Putiferio** di Savogna si è portata in vetta alla classifica con una gara ancora da recuperare. Il successo a

Carpacco dei ragazzi allenati da Walter Petricig è stato firmato dalla doppietta realizzata da Luca Mottes e dalla rete di Andrea Dugaro.

La **Pizzeria Le Valli** nel primo tempo ha costretto il Turkey Pub a chiudersi nella propria metà campo, giocando un buon calcio anche se privo di occasioni da rete.

Nella ripresa la formazione valligiana ha iniziato bene portandosi in vantaggio al 10' con Kim Smrekar che in contropiede si è trovato solo davanti al portiere avversario superandolo con un pallonetto. Sbloccato il risultato, la squadra guidata da mister Caiati si è chiusa in difesa e gli avversari hanno sfiorato il gol in diverse occasioni. Il pareggio ospite è arrivato al 25' con Gianluca Peddis. I padroni di casa alla mezz'ora si sono riportati avanti con Smrekar che dal limite dell'area ha indovinato l'incrocio dei pali. È seguito l'assedio finale degli ospiti che hanno sfiorato il pareggio in più occasioni,



Sotto rete Pod mrežo

Nel campionato di Prima divisione maschile la Polisportiva S. Leonardo ha perso ad Udine con la Aurora Volley per 3-0. Venerdì 4 marzo alle 20.30 è in programma, nella palestra di Merso di Sopra, l'ultima gara di campionato tra la Polisportiva e la Flusystem. La classifica: Pol. Blu Volley 39; Aurora Volley Udine 34; Caffè Sport 32; Flusystem 31; Pall. Arteniese, Gaia Volleybas 22; Lignano Volley 12; Pulitecnica Friulana 11; **Polisportiva S. Leonardo** 1.

Nel Trofeo Friuli le ragazze della Under 16 della Polisportiva S. Leonardo hanno superato in trasferta la formazione di Pasian di Prato per 3-1 (25:14, 25:22, 18:25, 25:22) ottenendo il terzo successo consecutivo, secondo in trasferta. La classifica: **Polisportiva S. Leonardo**, Volley Corno 9; Pasian di Prato, Aurora Volley Udine, Arteniese 3; Pallavolo Buia 0.

ma grazie alla ottima prestazione del portiere locale Clocchiatti e con un po' di fortuna la Pizzeria le Valli è riuscita a conquistare i due punti.

In Seconda categoria la **Savognese**, superando l'Arcobaleno con le reti degli sloveni Tine Medved (doppiet-

ta) ed Emil Hrast, ha migliorato ulteriormente la propria classifica insediandosi nelle posizioni di alta quota.

Nulla da fare per la **Polisportiva Valnatisone** di Cividale sconfitta dalla capolista Dinamo Korda.

Paolo Caffi

Calcio a 5

È stata rinviata la partita che lunedì 28 doveva vedere impegnato il **Paradiso dei golosi** contro l'Artegna.

I **Merenderos** hanno perso la gara con la Folgore.

Nel campionato di calcio a cinque femminile l'**Audace** ha perso a Capriva e pareggiato con il Pocenja. La classifica del girone aggiornata al turno precedente: Mg Feletto 28; Gioielleria Salvador 25; New Team Mg Group** 24; La Perla Caffè Pordenone* 21; La Compagnia dell'Anello** 20; Folgore*, Cordovado 17; Futsal Udinese*, Pocenja* 13; Libertas Capriva** 8; Le Iene di Manzinello* 3; **Audace** 2.**

La tranquilla località di Racchiuso (Attimis) ha ospitato la prima manifestazione ciclo-podistica della nuova stagione e, a fronte della poca pubblicità, ha riscontrato una notevole partecipazione con oltre 60 squadre (numerosi i coraggiosi 'solisti') alla partenza, addirittura ritardata di qualche minuto per consentire a tutti di effettuare l'iscrizione.

A differenza di altre prove dello stesso genere, come ad esempio il memorial Vlady di Azzida che quest'anno si svolgerà il 2 giugno, la frazione di corsa e quella di bici non partivano in contemporanea: ad aprire le danze sono stati i podisti, misuratisi su un tracciato di circa 7 km quasi interamente lungo sentieri e con poca, pochissima pianura. Leader indiscusso è stato il carnico Flavio Franco, che ha approfittato delle sue doti di scalatore per infliggere ben due minuti agli immediati inse-

Ciclo-podistica, Maion e Tomat vincono a Racchiuso

guitori, tra i quali sono emersi gli esponenti del G.S. Natisono Mattia Iussa, secondo, Michele Maion, terzo, e Guido Costaperaria, quinto.

Il percorso ciclistico, di circa 15 km, si è sviluppato invece nella direzione opposta al tracciato a piedi e, nonostante il bel tempo delle giornate precedenti, si è rivelato particolarmente insidioso per via del fango che ha causato parecchie cadute e alcuni ritiri. Partito lanciato dalla buona prova di Maion, Loris Tomat ha presto raggiunto la testa della corsa per mantenerla agilmente fino al suo vittorioso arrivo al traguardo, confermando le sue eccellenti qualità sulle due ruote prima ancora che nel podismo.

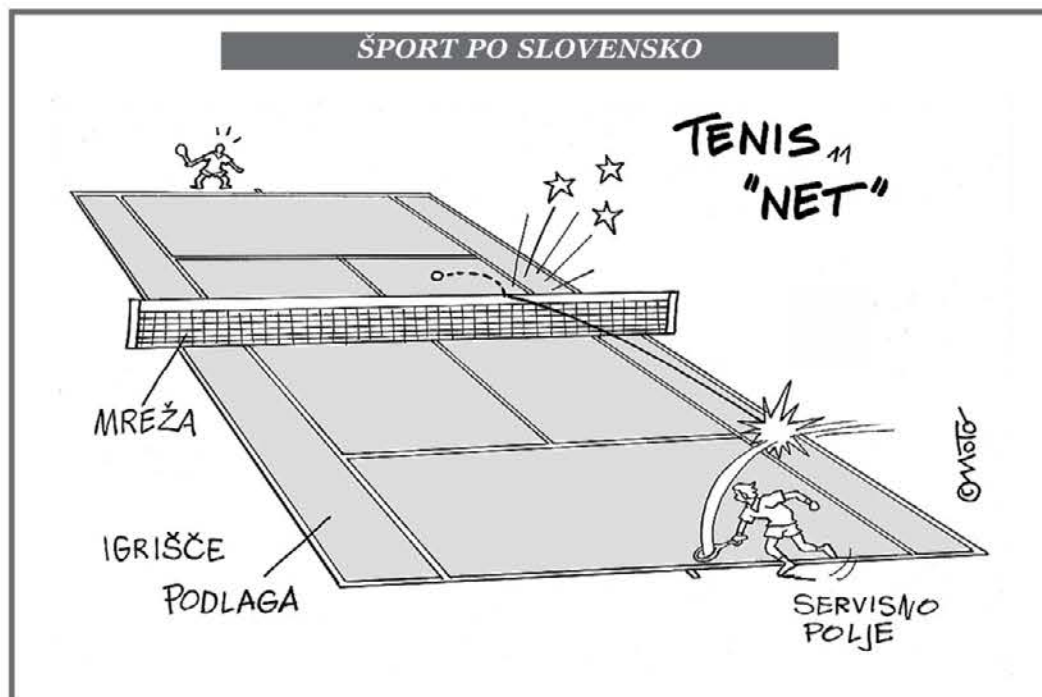
Il podio della classifica finale è stato poi completato da Andrea Veritti, compagno

di Flavio Franco, e da Giulio Da Giat, che aveva ricevuto il cambio da Roberto Picco. Al quinto posto asso-

luto si è classificato Severino Scala, il primo atleta ad aver completato la gara in solitaria, effettuando cioè

entrambe le frazioni, regolando nell'ordine Giorgio Iannis e Paolo Rizzi.

Lorenzo Pausa



DRUŠTVO SREBRNA KAPLJA
PRO LOCO AMICI DI PROSENICCO_PROSNID

Prosnid_Prossenicc
V soboto_sabato 5. marca, ob 14.30

Prosnijski Pust Laboratorij pusta 2011

Ta zgonan > zguoner < Naš Znani pust

In še foto, filmi, oblike, čape, umetnost, bogastvo pameti...

DRUŠTVO SREBRNA KAPLJA

Naš Znani pust - doc
Laboratorij pusta 2011

Karnahta

V petek_venerdì 4. marca, ob 20.00
Ošterija Alle sorgenti

Alle sorgenti nas vabi ob 21.00 na resni, stari pustni menu (močnik, modac pod snegam, pa-
gačica, grofi!). Prosimo da rezervirate na 0432 725001 ali pri članih Upravnega odbora

Erika, "esperta di qualità e certificazione agroalimentare"

In seguito ad un lungo percorso di studi di perfezionamento post laurea, la dottoressa Erika Balus di Tribil superiore lo scorso anno ha conseguito, dopo un corso di 6 mesi presso la facoltà di Veterinaria - Dipartimento di Salute animale dell'Università degli Studi di Parma, l'attestato di "Esperto di qualità e certificazione agroalimentare" riguardante tutte le normative europee in materia di qualità alimentare, ed un attestato di "Valutatore dei sistemi di qualità" rilasciato dalla Certiquality, Istituto di Certificazione della Qualità.

Orgogliosi si congratulano Amerigo, i figli Biagio e Dana, i genitori Sergio e Lilia, la nonna Angelina e il fratello Matteo (vsa družina Fejcova).



DREKA

Brieg - Orsaria
Zhuogan, Remo

Zapustu je tel sviet Rai-
mondo Tomasetig - Remo
Biznarju go miz Briega. Na
naglim je šu, v sne. Imeu je
76 liet. Zgodilo se je dvie lie-
ta potle, ki je zapustila tel
sviet njega žena Pia Toma-
setig - Martinova iz Dube-
nijega.

Remo se je rodil po svie-
te, v Franciji, kamar sta bla
šla zavojo diela njega tata an
mama. Z ujsko so se vsi uar-
nil damu, pa hitro potle so šli
spet od duoma, telekrat v
Belgijo. Kar so se uarnil na-
zaj damu, so šli vsi živet v
Orsarijo, kjer so imiel veliko
kimetijo. Remo se je biu ože-
nu s Pio, rodila sta se jim
dva otroka, Giampaolo an
Graziela. Kar Pia je obolie-

la, Remo jo je lepuo varvu
an skarbeu za njo do zad-
njega. Dajau ji je muoč, kar
je bluo pru slavo, an kupe
sta prenesla tarpljenje, ki je
šlo napri lieta an lieta. Kar
Pia je umarla, Remo nie ostu
sam: sreča je bila, de blizu
njega sta živiela njega otroc
z njih družinam. Ga nieso
maj pustil samega, biu je ni-
mar v njih družbi, kompanji.

Njega hitra smart je v ve-
liki žalost pustila nje an vso
žlahto.

Na njega pogrebu, ki je
biu v sriedo 16. februarja v
Orsariji, se je zbralo puno
ljudi za mu dat zadnji po-
zdrav, med njimi tudi puno
dřejčanu, ki žive nomalo po-
vserode tle v Furlaniji.

ŠPETER

Kuosta

Žalostna novica

Še mlad nas je za venčo
zapustu Mario Cernoia iz
Kuoste. Imeu je 65 liet. Za
njim jočejo žena Chiara, hči
Sabina, zet Emanuele, bra-
tje, sestre an vsa žlahta.

Sabina z nje možam Ema-
nuelam lepuo skarbi za otro-
ke lieške fare, jih uči lotrino
an je zlo aktivna v življenju
tele skupnosti.

V telim žalostnim mo-
mentu vsi od lieške fare jo
objamejo močno.

Pogreb rancega Maria je
biu v Gorenjem Barnase v
sriedo 16. februarja zjutra.

Špietar / Čedad

Umaru je Gianni Gallo

Je bluo že nomalo cajta, ki
ga niesmo vidli po Čedade,
takuo smo zviedeli, de je po
kratki bolezni umaru Gian-
ni Gallo.

Biu je iz Špietra an kar je
biu še zlo mlad, je biu med

tistimi, ki so diel na nuoge
zbor Pod lipo iz Barnasa. Biu
je zlo aktiven v kulturnem
an socialnem življenju tiste
an bližnjih vasi. Kar se je
oženu, je šu živet v Čedad z
ženo Mario Paolo. Tle sta se
rodila tudi njih dva otroka,
Manolo an Luciana.

Z njega smartjo je v žalost
pustu nje an vso drugo žlah-
to.

Podbarnas

Pogreb v vasi

V videmskem špitale je na
naglim umarla Lucia Mas-
sera. Imiela je 64 liet. Joče-
jo za njo brat, sestre, kunja-
da, kunjadi an navuodi.

Zadnji pozdrav so ji ga
dali v četartak 24. februarja
v Gorenjem Barnase, kjer bo
tudi počivala venčni mier
blizu mame an tat, pru takuo
sestre, ki je zapustila tel
sviet malo cajta od tega.

PODBONESEC

Ofjan

Zazvonila je Avemarija

Turmi po naših dolinah
zvonijo vičkrat za oznant ža-
lostno novico, ku veselo.
Oglašajo se previž pogostu
za smart kakega našega va-
snjana. Telekrat v Landarje
so oznanli smart vasnjana iz
Ofjana, Elia Clignon. Imeu
je 87 liet an nie dugo od te-
ga, ki mu je umarla žena Na-
talia. Tudi Elio je živeu an
dielu po sviete, potle on an
Natalia sta se varnila damu,
kjer sta ble že paršle njih
hčere Rina an Alma z njih
družinam.

Z njega smartjo je Elio
pustu v žalost nje, zete, na-

TRATTAMENTI DI MASSAGGIO

indicati per dolori muscolari ge-
nerici, rilassamento muscolare,
sportivi (decontratturante)

Dott. FABIO SIMAZ
Via Mons. Faidutti 9, 33040
S. Leonardo (Ud). Su appun-
tamento tel. 347.8486880

vuode, pranavuode an vso
drugo žlahto.

Počivu bo v Landarje,
kjer je biu njega pogreb v če-
tartak 17. februarja.

Linder / Marsin

Smart mladega moža

Po dugim tarpljenju je v
videmskem špitale umaru
Dario Fantig, ki po rodu je
biu iz Marsina. Imeu je sa-
muo 52 liet.

Za njim jočejo Paola, hči
Iris, mama, brat, sestre,
žlahta, pa tudi puno parja-
telju, ki jih je na telim svie-
tu zapustu. Zadnji pozdrav
smo mu ga dali v sriedo 23.
februarja popudan v Dole-
njim Marsine.

SREDNJE

Gorenj Tarbi

Žalost par Mankicovih...

V čedajskem špitale je
umarla Elena Balus - Man-
kicjova po domače. Imiela je
71 liet. Elena tele zadnje caj-
te nie bla pravega zdravja an
je živiela v čedajskem riko-
verje. Na telim svietu je za-
pustila bratra, sestre, ku-
njada, navuode an drugo
žlahto.

Venčni mier bo počivala v
domaćim britofe, v vasi kjer
se je rodila an kjer je biu nje
pogreb v torak, 1. marca zju-
tra.

... an par Juge

V liepi staruosti je Buog
poklicu h sebe našo va-
snjanko Matilde Garbaz,
uduovo Ruttar.

Učakala je 98 liet.

Matilde je bla Jugove dru-
žine, v vas je bla parpejala
zeta gor z Guor, iz Dreke, biu
je Sloju gor mez Briega.

Tele zadnje lieta Matilde
je živiela v čedajskem riko-
verje. Na telim svietu je za-
pustila dva sinuova, Alda, ki
je v Čedade, an Rema, ki ži-
vi pa na Prajskem, v Niem-
čiji, nevieste, navuode, pra-
navuode an drugo žlahto.

Nje pogreb je biu v Gore-
njem Tarbju v četartak 24.
februarja popudan.

Sriednje

Zapustila nas je Maria Qualizza

Dva tiedna od tega je
umarla Maria Qualizza,
uduova Gus. Rodila se je lie-
ta 1922, takuo de je imiela
89 liet.

Maria (vsi pa so jo klical
Maria Karjolina) je puno liet
živiela v Belgiji, v kraju Ta-
mines. Kupe z nje možam, ki
je biu Miljo Bunelu iz Pod-
laka, sta prodajala ser na
targu v telim mieste an vsi
naši ljudje so hodil h njim
kupavat. Kar sta se varnila
damu, sta šla žive v Sriednje,
kupe z njim tudi Genio, brat
od Milja. Obadva sta umar-
la že lieta nazaj, Maria je pa
tele zadnje cajte preživela v
špietarskem rikooverje.

Z nje smartjo je v žalost
pustila sina Giorgia, ki živi
v Belgiji an vso drugo žlah-
to.

Nje pogreb je biu go par
svetim Pavle (Černečje).



Tu adni avtomobilski
nasreči so zgubili življen-
je trije parjatelji. Ko so
potukli na vrata nebes,
Sv. Petar jih je poprašu:
- Kuo ste se obnašali
dol na sviete? Al sta bli
zviest vaši ženi?

- Oh, ist šigurno, de ja!
Nisem nikdar videu an
pozn adne druge žen-
ske, de nie bila moja
žena, - je odguoril te
parvi.

- Dobro, - je jau Sv. Pe-
tar, - če je takuo, vzami
tel ardeč avto ferrari, da
se boš lahko vozu tle po
nebesih.

- Pa ti, - je poprašu Sv.
Petar te drugega, - si biu
zviest toji ženi?

- Za glih reč, malo-
manj vedno, četudi
kajšankrat me se je zgo-
dilo de sem naredu
kajšno neumnost (scap-
patella)!

- Če je takuo, vzami
tel majhan avto panda,
ker se muoraš pogrivat
kajšno lieto, potle se bo
videlo. Pa ti, - je poprašu
Sv. Petar te tretjega, - al
si biu zviest toji ženi?

- Oh, ist sem teu bit
zviest moji ženi, ampak
vsaki krat, ki sem videu
adno drugo žensko je
začelo vriet kiek tu me-
ne, an dokler jo nisem
pridobiu (conquistata),
nisem imeu miru!

- Če je takuo, - je jau
Sv. Petar, - vzami tisto
bičiklo an se boš muo-
ru lieta an lieta grivat,
priet ku boš mogu imiet
kajšan avto!

Za kajšan cajt potle ti-
sti trije parjatelji so se
srečali v nebeški gostilni.
Ta parva dva, tist z av-
tom panda in tist z
bičiklo, sta se vsednila
za mizo, popila an kozarc
"vin santo" an se veselo
pogovarjala an smejala.
Te zadnji se je parkazu
tist z ferrarijem vas
prečudvan an živčen,
nervožast.

- Ka' se ti je zgodilo? -
sta ga poprašala ta dru-
ga dva. - Ti, ki hodeš
okuole s ferrarijem bi
muoru bit te narbuj ve-
seu tle v nebesih!

- Oh, ja, ries, ampak al
vesta ka' sem videu z
mojga avta, ki mi ga je
dau Sv. Petar, zak sem
biu zviest? Mojo ženo, ki
lieta po nebesih z bičikle-
to!

Kadar je umaru, Tazio
Nuvolari, znani avtomob-
ilist, je šu v nebesa z
njega avtom, s katerim je
lietu dol na sviete. Svet
Petar mu je poviedu, de
v nebesih se časti boga
an se na more iti z av-
tom.

- Pa tist Belunež (BL)
zakaj je šu?

- Tist nje Belunež, ima
targo BL, an pride reč Be-
tlehem, ki je sin od go-
spodarja!

SPECOGNA DAVID

PITTORE EDILE

Tinteggiature interne ed esterne
Spatolati e decorazioni
Ripristini ringhiere e cancelli

333.7980671

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVIMATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT
Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Čedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Il Novi Matajur fruise dei contributi statali
diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento
Italija: 37 evrov • Druge države: 42 evrov
Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov
Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov
Poštni tekoči račun ZA ITALIJO
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad-Cividale 18726331
Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 25 2 05040 63740 000001081183
SWIFT: ANTBIT2P97B

Včlanjen v FIEG
Associato alla FIEG



Oglaševanje
Publilità / Oglaševanje: Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it
Sede / Sede: Gorizia/Gorica, via/L. Motta, 6
Filiale / Podružnica: Trieste / Trst, via/L. Montecchi 6
Email: advertising@tmedia.it
T: +39.0481.32879
F: +39.0481.32844
Prezzi pubblit / Cene oglosov:
Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €
Publilità legale/Pravno oglaševanje: 40,00 €

TI OFFRO UN'OPPORTUNITÀ

Ti interessa il
NETWORK MARKETING?

Chiamami al 339.3116666

Nicolina živi v Kanadi, pa nje sarce je tle doma

Mamma, nonna e bisnonna felice

"Dobar dan, vam pišem iz Kanade, iz mesta Montreal. Pošiljam vam fotografijo Nicoline Debellis Qualizza z nje družino. San šigurna, de bo pru vesela, kar jo bo videla na Novem Matajure, ki ga vsi zvestuo prebieramo...", takole nam je napisala Emma Qualizza, poročena Vogrig.

An mi pru zvestuo publikamo fotografijo an besiede, ki jih je Emma napisala.

"Nicolina Debellis in Qualizza è nata a Montea-perta, nel comune di Taipana. Suo marito era Marco Qualizza, Zajcu di Cravero (San Leonardo), che ci ha lasciati qualche tempo fa.

Nicolina ha vissuto a Cravero otto anni poi, nel 1958, è andata in Canada con i figli Daniela e Ivano per raggiungere suo marito che si trovava là già da quattro anni.

Con il passare del tempo la famiglia si è ingrandita, così Nicolina è diventata anche nonna e bisnonna.

La figlia Daniela ha sposato Franco Tedino e hanno avuto due figli, Erica e Marco.

Erica ha sposato Marco Sciacca ed ora hanno un bimbo, Jacobby, mentre Marco vive e lavora in Inghilterra.

Il figlio Ivano ha sposato Patrizia Jodoin ed anche loro hanno due figli, Giancarlo e Francesco, che stanno

Nicolina sul divano tra sua nipote Erica e sua figlia Daniela con in braccio il piccolo Jacobby.

In piedi, da sinistra a destra, Franco, Giancarlo, Ivano, Francesco, Patrizia e Marco, marito di Erica.

Nella foto non c'è Marco, figlio di Daniela, in Inghilterra per lavoro

studiando all'Università di Montreal.

Nicolina, nonostante la sua non più giovane età, si mantiene davvero bene, ha una straordinaria lucidità e una grande autonomia, infatti vive felice e contenta da sola!

E una persona straordinaria, non ha mai perso il buonumore ed è davvero bello e interessante parlare con lei in italiano e in sloveno.

Le piacciono tanto i film italiani, le canzoni degli alpini, la musica allegra slo-



vena, la nostra musica, e... le nostre barzellette che l'aiutano a mantenere il buonumore!

Nicolina vive in Canada già da 53 anni, ma si ricorda sempre dei luoghi dove è nata ed ha vissuto, delle nostre belle montagne, e ne

parla spesso con tanto affetto e nostalgia.

Cara Nicolina, tanti auguri di buona salute e felicità, con tanto affetto Emma Qualizza Vogrig"

Vse dobre, draga Nicolina, vam želmo tudi mi, ki

dielamo tle na Novem Matajure an smo pru veseli, kar nam pridejo novice od naših ljudi, ki žive po sviete.

Liep pozdrav vsi vaši družini, pa tudi Emmi, ki je poskarbiela za nam pošjat vašo fotografijo an pismo.

V Utani bojo kazal fotografije naših alpinu v Rusiji

V petak, 11. marca, asočajcon Jaginski parjatelj - Svet Šinklauž nas kličejo na vičer, ki bo v Utani par Valterje, v petak, 11. marca, ob 19.30, na temo 1940-1943 - Alpini iz Nediških dolin v Grčiji an Rusiji. Kazal nam bojo fotografije tistih hudih kajtu. Guorju bo alpin Guido Aviani Fulvio.

Na koncu Jaginski parjatelj - Svet Šinklauž ponudijo kiek za pojest an popit vsiem tistim, ki pridejo na tel zanimiv, interesant vičer.

V Bibione maja an junija

Špietarski kamun za naše ljudi buj par lieteh

Misleto, de je šele prezagoda za pomislit, kam iti na muorje lietos?

Ne, če se vpišeta na počitnice na muorju, ki jih že malomanj od nimar organizava špietarski kamun za naše ljudi par lieteh.

Na puodeta previç deleç, takuo bo lahko an za vaše družine an parjatelje vas prit gledat.

Špietarski kamun je zbrau an hotel v Bi-

bione, od 27. maja do 10. junija.

Lahko se vpišeta vsi tisti, ki živta po kamunah Nediških dolin an imata viç ku 65 liet.

Če ostanejo še prestori, se bojo mogli vpišat tudi iz drugih kamunu.

Če četa viedet kiek viç, al pa če sta že odločil, decidli, se vpišat, muoreta iti na špietarski kamun do 8. obrila (tel. 0432 727272, int. 2).

Kuo je liep naš domači pust!

Je paršu pust tud lietos, an recita, kar četa, ma te narlieuše maškere so tiste naše, tiste, ki so po Nediških dolinah, po vaseh naše Benečije: puno fantazije brez pozabit na naše stare pustne navade: zluodi, anjulac, pustiçi, pustje, te liepe an te garde...

Tele tle smo jih sreçal v Ješičju.

Samuo gledat tu nje nam je razveselilo sarce an spraznilo pamet vsakdanjih težav!

Če imata kake fotografije lietošnjega pusta, ki se vam zdi škoda, de bi jih na an drugi vidli... pošajta nam jih, de jih objavimo, publikamo.

Lahko nardita tuole po mailu: novimatajur@spin.it.



PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

Tečaj plavanja in prosto plavanje
Corso di nuoto e nuoto libero

vsako soboto od 5. marca do 14. maja
od 19. do 20. ure
ogni sabato dal 5 marzo al 14 maggio

Telovadba - Ginnastica

vsako sredo in petek v telovadnici v Špetru
od 19. do 20. ure

info: 0432.727631 - 0432.714303 (v večernih urah)

CAI - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

DIMON - PAULARO (2043 m)
Alpi Carniche

domenica 13 marzo

Difficoltà: Escursionistico in ambiente invernale
Distlivello in salita: 700 m. Tempo in salita: 2 ore e 30 minuti circa
Ritrovo e partenza: ore 7.00 da S. Pietro (piazzale delle scuole)

Per motivi assicurativi i non soci del CAI sono invitati a comunicare la loro partecipazione entro il giovedì precedente all'uscita.

Info: 0432 726056 (orario ufficio), 345 5901913 (Carlo)

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miedihna ponoç, je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zviçer do 8. zjutra an sabato cieu dan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Špieter na številko 727282, za Čedajski okraj v Čedad na številko 7081.

Poliambulatorio

S. Pietro al Nat, via Klancic 4

Consultorio familiare

0432.708611

Servizio infermier. domic.

0432.708614

Kada vozi litorina

Zelezniska postaja / Stazione di Cividale: tel. 0432/731032

20.03*, 20.33, 22.33, 23.33**

* samuo čez tiedan

** samuo tu nediejo an ob praznikih

Nujne telefonske številke

Bolnica Čedad 7081
Bolnica Videm 5521
Policija - Prva pomoç 113
Komisarjat Čedad 703046
Karabinieri 112
Ufficio del lavoro 731451
INPS Čedad 705611
URES - INAC 730153
ENEL 167-845097
Kmečka zveza Čedad 703119
Ronke Letališče 0481-773224
Muzej Čedad 700700
Čedajska knjižnica 732444
Dvojezična šola 717208
K.D. Ivan Trinko 731386
Zveza slov. izseljencev 732231

Občine

Dreka 721021
Grmek 725006
Srednje 724094
Sv. Lenart 723028
Špeter 727272
Sovodnje 714007
Podbonesec 726017
Tavorjana 712028
Prapotno 713003
Tipana 788020
Bardo 787032
Rezija 0433-53001/2
Gorska skupnost 727325

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 4. DO 10. MARCA
Čedad (Fornasaro) 0432 - Srednje
Čenta (Di Lenarda) - Ukve - Ravanca